

Prezzo: 200 R61s

Lo IMPORIO  
TOSCANO  
RUA GENERAL CARNEIRO 83  
S. PAULO



# IL PASQUINO COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000  
Un semestre. . . . . 6\$000

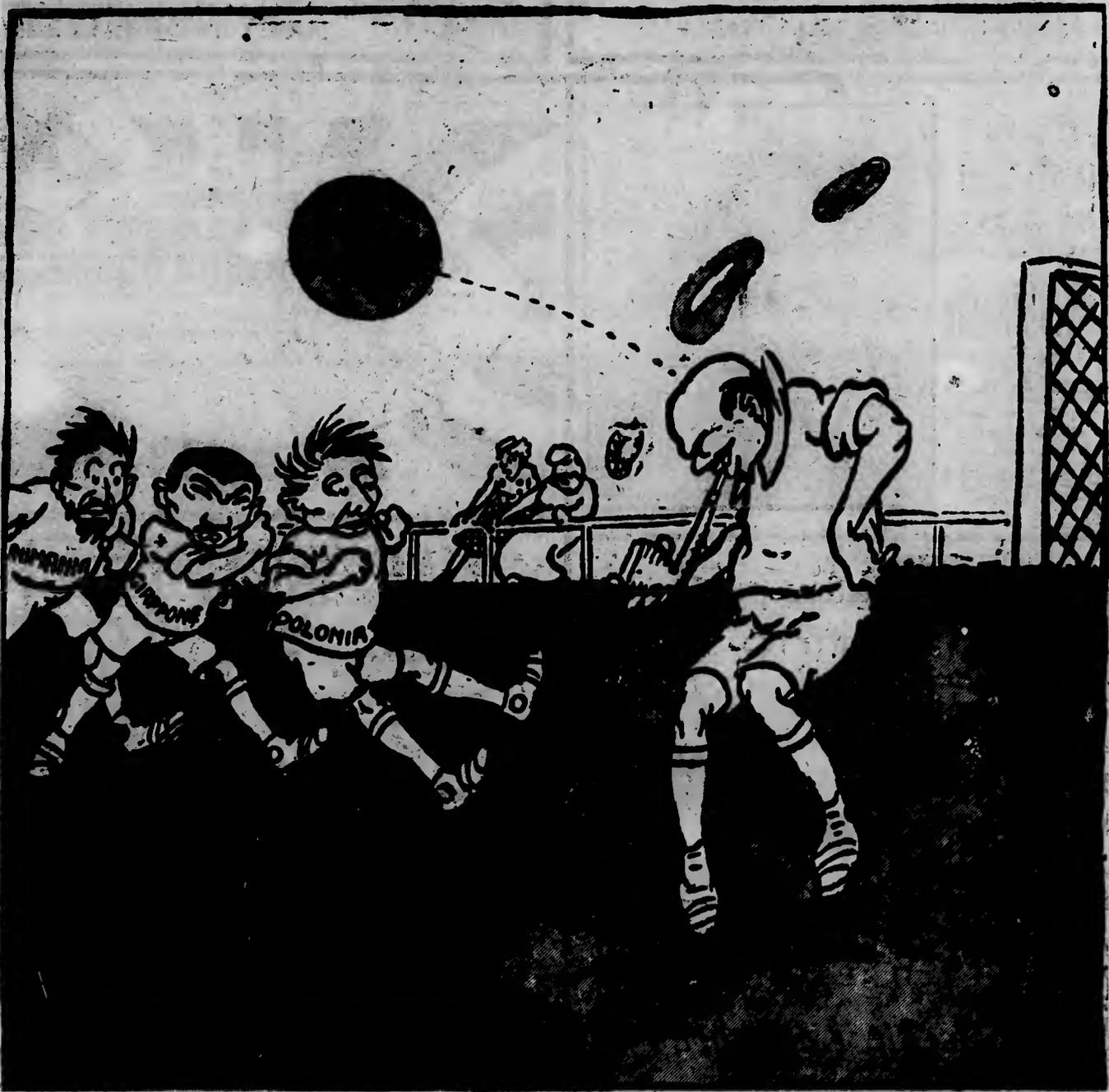
UFFICI: Rua 25 de Março N. 15  
Caixa Postoes, 927 e "2 1" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 22 Maggio 1920

Num. 657

## La nuova offensiva contro i bolchevisti



LENIN: — Hanno voglia di "forcere", quelle là. Non sarete voi altri a "vasar", il mio "goal..."

## AL COMMEROIO

**A. Tracanella** - avvisa che essendo stato nominato unico concessionario per la vendita negli Stati **São Paulo e Rio de Janeiro**, dei prodotti della grande distilleria e fabbrica di liquori **Daive Campari & C.ia di Milano**, si mette a disposizione dei Sigg. **Commercianti**, qui in S. Paulo, **Galleria de Crystal N. 16 e 18**, per le ordinazioni che intendessero favorirgli nelle specialità **Bitter Campari e Cordial Campari**.  
São Paulo, 6 de Maio de 1920. **A. TRACANELLA**

∴ Deposito di Generi Alimentari ∴

ESTERI E NAZIONALI

## VINCENZO GIORDANO & C.

Importatori

**Specialità** Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Epiphania, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790 -

“Companhia União dos Refinadores”

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

— marca “UNIÃO” —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili “Goldstein”

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materasseria. - Tap. - pezzeria, stoviglie, utensili per cucina e altri arredi colli concernenti a questo ramo

**Jacob Goldstein**

Prezzi ragionevoli e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compra  
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

Il ritrovo degli italiani in SANTOS

E' IL GRANDE

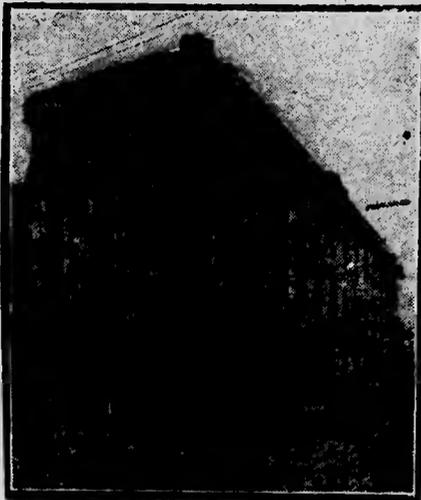
**Hotel Washington**

- DI -

**Giuseppe Lauritt**

Tutto il “confort” moderno Servizio di “Restaurant” di prim'ordine

Praca de Republica 68 - Telef. 419  
Dirimpetto alla Dogana



◊ Fabbrica di Calzature per Uomo ◊

**A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda

Ultima novità

Scarpe con soles di “Neolin”

Eleganza - Perfezione - Economia

**Avenida S. João N. 103**

Telefono, Cidade 8654 — SAN PAULO



“A CAMA VICTOR”

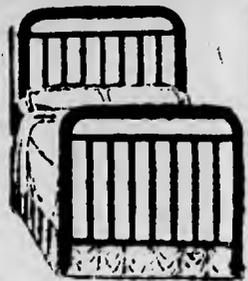
— Fabbrica di letti di ferro e materassi —

Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias 73 - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefono 5183 central



**BARBANTES**

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni grossezza si trovano in grande stock e a prezzi moderati, soltanto presso la —

CASA DELLE MINUTEZZE dei FRATELLI DEL GUERRA



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

**Vicente Lattuchella**

Negoziante Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO



## Orologi da parete "CHALET,"

Grande assortimento  
presso gli importatori:  
**CARLOS MASETTI & COMP.**  
Ladeira Santa Ephigenia, 1



### CALZOLAI

Primo di fare  
acquisti di  
forme  
per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

# FERRO-QUININA

## CAPUANI



CONCESSIONARI ESCLUSIVI:  
**ZANOTTA, LORENZI & CIA**  
S. PAULO - RUAS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario

## Fabbrica di Mattonelle

FINI E COMUNI

Officina di Sculture - Tavoli rotondi e quadrati, seglie, gradini, balaustrate, decorazioni

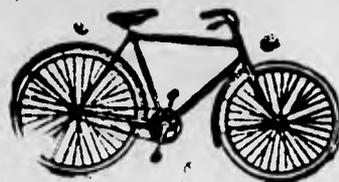
**VIOENTE MICELI** - Succesa di E. Ajroldi  
Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'Interno  
Rua Olluda N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

## - OFFICINA MECCANICA -

Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTO-GALVANICO - Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite  
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373  
Unica Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



## CREMA "FLOR DE PRIMAVERA,"

Prodotto igienico e curativo esente da sostanze mercuriali che irritano la pelle.

Rende la pelle fresca e vellutata. Fa sparire qualsiasi macchia, lentiggini, ferite del viso e del corpo.

Analizzato e approvato dal Laboratorio di Analisi Chimiche dello Stato di S. Paulo.

DEPOSITO GENERALE:

Avenida Tiradentes N. 50  
JOSE' CONSOLO & C.

## Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del PIEMONTE

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto Barolo - Barbaresco - Nebbiolo - Moscato di Canelli  
Fresa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

**PIETRO GRASSO**  
Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

## Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

### Indiana

Alteco del Plata il 14. Giugno, partirà da Santos dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

### PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

*P.ssa Mafalda*, 19 Maggio da Rio  
*Indiana*, 14 Giugno da Santos

### Re Vittorio

Alteco del Plata il 29. giugno, partirà da Santos dopo l'indispensabile sosta per Rio, Bahia, Recife e Genova.

*Re Vittorio*, 29 giugno da Santos  
*P.ssa Mafalda*, 14 Luglio da Rio

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, dollari 84 sul "Principessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"Indiana"; più le imposte. Per il Plata 1050000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

# F. Matarazzo & C. <sup>la</sup> L. <sup>tda</sup>

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 128

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia - America" Società di Imprese Marittime  
Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 2-4-6

### Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla CASA YPIRANGUINHA, perché farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.  
Rua Quint. Bocayuva, 37

### Tappezzeria

— di —  
**José Ghilardi**  
Rua Barão de Itapelinga, 71  
Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

### Banco Popular de Cambio

JANUARIO MONTEMURRO  
Rua General Carneiro N. 2  
Passeggi Marittimi  
Cambio - Rimesse

### AI TRE ABRUZZI

FRANCESCO LANCI  
Premiato Panificio, Pastificio  
— e Fabbrica di Biscotti —  
Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12  
Telefono, 21-15 Cidade  
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
Telef. 305 - S. PAULO

# ACADEMIA DE CORTE

PRIVILEGIADA *Sacchi* E PREMIADA.

Rua 15 de Novembro, 29  
S. PAULO  
Telefono: Central 4138

# UGO MARONI

Architetto-costruttore

Costruzioni in generale - Progetti  
Preventivi - Calcoli

Abitazioni in cemento armato

Rua Consolação, n. 9 (sobrado)

Telefono, Central 720

# F. MATARAZZO & C. <sup>la</sup>

LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

## Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Cesella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S. <sup>ta</sup> Fè

STAILIME NTI INDUSTRIALI:

Mulinì Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belenzinho  
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Sapoui, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano  
Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

# Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 21, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati Italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

## F. Matarazzo & Cia. Limitada

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réls effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

## Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLOPIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

# Impresa Cinematografica

Direzione : **Camerata e Mascigrande** Ind. tel.: **Camerata**  
 Cav. F.sce Camerata S. PAULO

Piange? Perché? Non ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa Camerata e Mascigrande.



Ride? Perché? Ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa **Camerata e Mascigrande**

L'unica impresa che importa soltanto veri capolavori della cinematografia italiana.

## Vera e grande arte

La "Linea,, più "chic,, di S. Paulo é quella del

## Royal Theatro

Ufficio: **Rua Antonio de Godoy, 12** (vicino al largo Paysandú)

Telefono: Cidade 2504

## Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85  
 Tel.: Centr. 3000 - Caixa, 1101

### GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascates,, - Al massimo buon mercato

### C. Sammartino

Negoz. ante sarto

Rua Alvares Penteado, 32 - Telefono: Central. 1146 - Caixa, 985



### Grande Fabbrica di Bigliardi Casa Blois

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351  
 Telai di qualunque fattura e utensili per le fabbriche di tessuti.

Rua dos Gasôes, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO



### Afaiataria

DI

### Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi - Sempre novità - Lavoro sollecito e perfetto

Rua 15 de Novembro, 52, subr.

Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

### Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli finl, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipò con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro - Prezzi Modeli.

RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 8068 Central

### SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

### Tintoria Martello

Galeria de Crystal N. 15 - Telefono, 2440 Central

N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 - Telefono, Braz - 810

## MADEIRA

### Stefano Mezzena & C.

Deposito permanente di legname segato, per travature, pavimenti, ecc. - Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate **Tegole** tipo francese di TOMASO PUGLIESE.

Deposito: **Rua S. Caetano, 100 - S. Paulo**

Telefono, 4165 Cidade

Casella Postale 1530 - S. PAULO

# CREME Mandarine



Prodotto della  
Distilleria  
Bellard

E. Manogrosso & C.  
S. PAULO

## MACCHINA DA SCRIVERE "ROYAL N. 10.,"



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

### CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse  
:—: Nastri - Articoli di cancelleria. :—:



Comunicare da casa  
vostra a quella dei  
vostri amici e parenti;  
col facile impiego  
della penna

**Stilografica**

LE MIGLIORI PENNE

## STILOGRAFICHE

delle migliori marche e a prezzi  
ridotti si trovano soltanto presso la

CASA AUTOPIANO

### Murino Irmãos e Comp.

N. 44, Rua Direita N. 44

# Calzolai!

**CEROTINA** - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**  
**Largo da Memoria, N. 9**  
 : TELEFONO. CENTRAL 5349 :



**SAN PAOLO (Brasile)**

# Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, é di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

## ELETTRO-MECCANICA

di **Thomas Basile & Irmão**

Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)  
 Telefono, 3026 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Comprarsi a venditori motori, dinami, di qualunque fabbrica.



**CONKLIN'S** E' l'ideale, il non plus ultra delle **Penne Stilografiche**  
 Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica  
 NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto  
**Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622**  
 Caixa 863.  
**VINCENTO MURANO - S. PAULO**

**METROPOLE** IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO  
**A. Scavone & Irmãos**  
 INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 - Telef. 8846 - Cas. Postale, 1801  
 UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5326 - Central

## SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Ultime e originali creazioni della moda

**Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO**

**FALDINI**  
 con 500 metri  
 In tutte le case che hanno viaggiatori  
 Unico depositario:  
**Vianello Attilio**  
 Caixa Postal, 551  
 - S. PAULO -



**Casa Azul** Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.  
**Cremonini & Ceccherini**  
 Depositari della rinomatissima tinta **SOLIDOL**.  
 Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0  
 Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2  
**Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo**

## Placas de Crystal

Incrizioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Incrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - Lettere di zinco in rilievo  
 Chiedete preventivi e "croquis" alla  
**Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO**

**OFFICINA RUSSO**

## Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Teglialelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

**Rua do Seminário, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo**



## Sellaria Nacional do Antonio Palmieri

Fabricação de bolas para foot ball, malas e arcos de todas as qualidades  
 Preços para fazer concorrência

Arreios de Carroça reforçado	65\$000
Idem 1.e qualidade	50\$000
Arreios Troly de 1.a qualidade	270\$000
Idem 2.a	200\$000
Arreios pare semitroly de 1.e qualidade	130\$000
Idem de 2.e qualidade	100\$000
Arreios de Aranha de 1.a qualidade de couro preto com ferreagem de Metal	130\$000
Idem de 2.e qualidade de Metal	100\$000
Qualher com Bracinho	20\$000
Idem sem	14\$000
Cabeçada de 1.a qualidade	12\$000
Idem 2.e	8\$000
Retrenga pare Cerroço	16\$000
Idem Reforcado de 1.e qualidade	28\$000
Qualher com ferro de 1.a	14\$000
Idem sem ferro	9\$000

Accepta-se pedidos do interior

Bolles N. 1 Merca	5\$000
Palmeiras	7\$000
Palmeiras	9\$000
Palmeiras	12\$000
Palmeiras	14\$000
Bienço	16\$000
Bienço	20\$000
Friendreich	20\$000
Idem sem ferro	20\$000
Idem sem ferro	19\$000

**Rua do Gazometro, 82 - S. PAULO**

## Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Ippolito

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura  
 Telef. 2126 Central  
**S. PAULO**  
**Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.**



**Burro "Pax,,**  
**Formaggio Romano**  
**Ricotte grasse**  
**Chinato Ballor**  
**Vermouth Ballor**  
**Marsala Ingham**  
**Cognac Boulestin**  
**Mandloca fina**

**Conserva di pomodoro**  
**Farelo e Farelinho**  
**Canella e pepe**  
**Acido acetico e Piro**  
**Tappi e Vini**  
**Semi e piante**  
**Maiali**

di razze diverse

Polverizzatori Vermorel

Formaggio Romano

**Cocito Irmão**  
 Rua Paula Souza, 56  
 Telef., cid. 517

# Ricordate che solo la **CASA ROCCO**

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO.  
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

**Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4102 Central - Casella Postale 1181**

## Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

**CAMPASSI & GAMIN**

Rua Libero Badaró, 135 - Teleph. Central 4582 - Caixa 186  
**ULTIME NOVITA' - Prezzo 1\$500 cadauna - SUCCESSO**

Amor Trahido, Valsa com letra . . . . .	Seramuzza
Goal-Tango . . . . .	E. de Campos
Sentimento d'Alma, Valsa com letra . . . . .	Portaro
Pois sim!, Samba com letra . . . . .	De Gregoria
D?..., Valsa . . . . .	J. Bifano
Você me acaba, Samba . . . . .	Santos
Ai! Não!, Tanguinho. . . . .	Baptista Junior

**Piani - Musica - Strumenti - Corde - Accessori**  
Chiedere Catalogo Officina Grafica Musicale

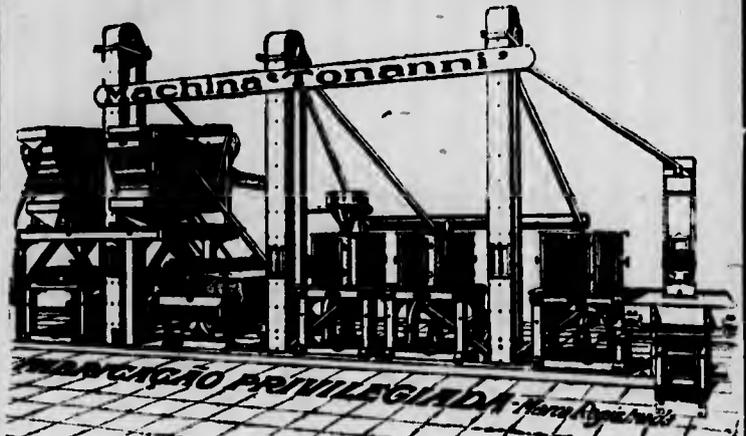
## MATERIALI PER COSTRUZIONI

### E. Lemmo & Comp.

Importazione diretta di Cemento ALPHA — Ferro rotondo  
— Lamiera di ferro galvanizzato — "Arame farpado" —  
Tegole tipo Marsiglia e altri tipi — Mattonelle di ceramica e  
smaltate — "Azulejos", inglesi 15x15 — Caleb, Alvaide, Olio di  
lino ed altri articoli per pittori.

**Rua Formosa, 20 - Tel.: 5539-Cidade**

## Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**

**Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1646 - S. Paulo**  
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo al miglior prezzo.

## Siete Calvo? Viscano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese  
Marca registrata  
E ne vedrete subito il risultato.  
Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

in tutte le Farmacie  
Drogherie e  
Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

**GUSTAVO FIGNER - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 07**  
in Santos: **BAZAR EDISON - Rua General Comara, 7**



## IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



**Distruzione della forfora**

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

### Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

## ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

**Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092**



## Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

### Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

### M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

## Chapelaria e Fabrica de Bonets di Gazzotti Aristodemo

Boneta de malha - Boneta para homens, meninas e meninas - Conceriam-se guarda-chavas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapéus de cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO  
Telefono, centr. 3336

## Fabrica de Pianoforti-Raffaele Morgani

Fabrica e officina: **Rua Tupy, 59**

Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti. Accordi 10\$000  
Telefono Cidade 2262



## Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla  
Stazione della Luce  
S. PAULO

## Fabrica de Placas Esmaltadas e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS  
Carimbos de Metal e Borracha  
Medalhas e Distinctivos

**Falchi, Maruocel & C.**  
Rua Flor. de Abreu 6-Tel. 5458 Ctr.

## VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarnire i dietti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite apuranti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reals al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraiço, 25 - S. Paulo Telefono, 158 Avenida.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

# IL PASQUINO COLONIALE

Abbiamo ricevuta tutte le opere dei seguenti autori:

Antonio Beltramelli ◊ Sem Benelli ◊ Virgilio Brocchi ◊ Luigi Capuana ◊ Guelfo Civinini ◊ Gabriele D'Annunzio ◊ Edmondo De Amicis ◊ Grazia Deledda ◊ Giuseppe Giacosa ◊ Antonio Fogazzaro ◊ Guido Gozzano ◊ Salvatore Farina ◊ Annalia Guglielminetti ◊ Marino Moretti ◊ Mariano Mario ◊ Ada Negri ◊ Neera ◊ Dario Nicodemi ◊ Alfredo Panzini ◊ Luigi Pirandello ◊ Marco Praga ◊ Gerolamo Rovetta ◊ Giovanni Verga ◊ Luciano Zuccoli ◊ Theresah

In vendita presso la Libreria del Pasquino  
Rua 25 de Março n. 15

## I GRANDI AVVENIMENTI

Tragiche conseguenze della crisi della carta

Il "Fanfulla" a 200 reis... il chilo

L'annuncio dato, con commoventi e patetiche parole del "Fanfulla" dal prossimo aumento del suo prezzo a 200 reis, non ci ha sorpreso affatto, per la semplice ragione che tanto il Munifico Pocio, quanto Rotellini ce l'avevano gentilmente comunicato prima, in via particolare, pregandoci anzi di dare noi al pubblico le opportune spiegazioni, perché erano convinti che quelle che avrebbe dato il "Fanfulla", non sarebbero riuscite a persuadere nessuno.

Noi di buon grado ci presteremo ad aiutare i due colleghi in questo terribile frangente, riproducendo, il più fedelmente che ci sarà possibile, la conversazione avuta con uno di loro.

▲ ▲

— La carta è aumentata in modo tale, ci ha spiegato il Munifico, che se andiamo avanti di questo passo... invece di comperarne di nuove, mi toccherà di portare al Monte di Pietà le mie case e la mia palazzina all'Avvenida.

— La statistica ufficiale che Serpieri ha pubblicato sul "Fanfulla" dimostra che la nostra spesa è aumentata di dieci volte tanto. Adesso spendiamo più di cento contos al mese solo di carta...

— Bumm! Bumm!

— C'è poco da dire bumm! Se non sono cento ci manca poco.

— Senza sal, se te lo dico, ma avete fatto una fesseria a pubblicare quella statistica. Secondo quella voi avreste guadagnato delle migliaia e migliaia di contos prima della guerra ed il pubblico pensa che potreste bene rimettere un poco adesso.

— Lascia che il pubblico dica; certo si spende oggi assai più del quattro contos che si spendevano prima della guerra. I cento contos poi non possono nemmeno essere presi per base, perché certamente quest'altro mese ne spenderemo cinquecento, ed il mese dopo mille.

— E allora? Metterete il "Fanfulla" a 50000...

— Probabilmente. Tanto più che non è soltanto il prezzo della carta aumentata. Mi preoccupa quasi di più il prezzo del materiale da costruzione e il prezzo dei terreni.

— Che c'entra?

— Tu sei il mio programma. Tutti gli anni con gli utili del "Fanfulla" debbo farmi una casa nuova...

— Ho capito... Questa certo è la vera ragione dell'aumento a 200 reis. Altro che la storia della carta...

— Non esagerare. Anche la carta c'entra. Si capisce che c'entra di più la casa. Dopo tutto lo ho fatto tanto per la colonia ed ho dato tanto alla causa dell'italianità, che la colonia non fa che il suo dovere dandomi

Il "Fanfulla", a 200 reis (il primo giorno di prova)



Il Munifico — Che deinsoni i Neanche così va...

modo di comperare o di farmi una casa all'anno.

— E dal punto di vista pratico, credi proprio che sia stata una felice idea quella d'aumentare il prezzo della vendita?

— Non saprei dirte. È stato Rotellini ad impormelo. Io volevo diminuire la spesa: abolire i servizi telegrafici, perché tanto i nostri arrivano sempre un giorno dopo come io ha dimostrato la recente crisi ministeriale, abolire i redattori tenendone solo uno armato di dodici paia di forbici; diminuire le pagine a quattro, di cui tre e mezzo di annunci e pubblicare il giornale un giorno sì ed uno no... Questo programma avrebbe portato una discreta economia. Ma Rotellini invece ne ha voluto un altro. Egli assicura che l'elevazione a 200 reis è la più grande economia. Ragiona così: Oggi il "Fanfulla" vende diecimila copie a cento reis, supponiamo. Per queste diecimila copie spende di carta un conto di reis.

— Capisco perfettamente.

— Quando il giornale sarà a duecento reis il massimo che possiamo calcolare di vendere saranno duecento o trecento copie, che costeranno di carta venti o trenta mil reis. Sono per conseguenza 970000 al giorno guadagnati, il che dà al mese la bellezza di 29 contos e cento mil reis ed alla fine dell'anno trecento quarantanove contos. In dieci anni sono tremila e quattrocentonovanta contos di guadagno netto; in venti anni...

— Basta, basta, per l'amor di Dio! Vuol continuare a tenere il "Fanfulla", ancora per un secolo? Ma con questo programma di Rotellini tanto varrebbe sopprimere addirittura il giornale. Anzitutto invece di 970000 guadagnereste un conto di reis tondo tondo sulla sola carta e poi risparmiarete anche tutte le altre spese...

— Bravo merito! E gli annunci dovremmo perderli...

— Gli annunci? Ma capisci che quando, con l'aumento a 200 reis, la tiratura del "Fanfulla" sarà ridotta ai minimi termini; quando per numero di copie riuscirà a fare la concorrenza al "Piccolo", nessuno vorrà più dare la reclame o la darà a ridottissimo prezzo.

— Come sei intelligente! La reclame resterà tale e quale, forse anzi aumenterà. di prezzo

intanto è già aumentata, perché contemporaneamente alle misure che abbiamo preso per ridurre al minimo termini la tiratura, abbiamo preso anche quella di raddoppiare la tariffa degli annunci. Veramente non abbiamo raddoppiata la tariffa, abbiamo ridotto a metà lo spazio lì che, in fondo, dà na mesma. E nessuno protesta.

I medici, che nello spazio di sei mesi si sono visti ridurre l'annuncio sette volte, hanno fatto un po' il muso storto e poi... e poi non c'è rimedio. Così dovranno fare gli altri: le case grosse, i commercianti...

Caprai col fuoco c'è poco da scherzare... Se mai avessero qualche velleità di ribellione... Siamo o non siamo il secondo giornale del Brasile ed il giornale che alla causa dell'italianità ha già dato numerosi contributi?

— Non ne parliamo più...

Dimmi piuttosto una cosa. Se il pubblico boicottasse il giornale cosa faresti?

— Non lo boicotterei.

— Ma supponiamo! Caprai che a tutti una osservazione ginata verrà pur fatto di farla. Se 200 reis costa l'"Estado", con tutte quelle arroba di carta, con quel po' po' di sezione commerciale, con quel grandioso servizio telegrafico ecc. ecc è logico che costi 200 reis anche il "Fanfulla", che non ha niente di tutto questo e che desperisce giorno per giorno a vista d'occhi?

Bisognerà per lo meno che tu ti decida a far fare un giornale eguale, un per gli ai-l'"Estado".

— Sei pazzo da legare! Per fare un giornale così non ci basta per un giorno quello che noi spendiamo in un mese.

— E allora permettimi di fare le mie riserve sul successo della decisione presa...

— Sarà quel che sarà, ma non mi muovo. I duecento reis debbono andare avanti a qualsiasi costo. Se non sarà 200 reis per copia, sarà 200 reis per chilo o per "arroba", ma questo prezzo non lo diminuirò mai più. Até logo.

L'ARROTINO

 Fumate SUDAN

## Le tragiche conseguenze della crisi dalla carta da giornale

La crisi è tale che molti giornali moriranno. Se i lettori non vogliono che anche noi sospendiamo le pubblicazioni, accettino i 200 reis... (Dal «Fantulla»)



L'unico superstita della stampa coloniale renderà l'estremo tributo ai colleghi.

## LA CRISI

I telegrammi sono concordi nell'annunciare la soluzione della crisi con la formazione di un gabinetto Nitti.

Nonostante l'ampiezza dei telegrammi dell'Estado, confermati, parola per parola, il giorno dopo, dal Fantulla, noi abbiamo il profondo convincimento che tutte quelle notizie siano fantastiche.

Dopo la energica opposizione del Fantulla e del Piccolo ad una resurrezione dell'on. Nitti e dopo la chiara e convincente esposizione fatta da Barbagiannt e da Serpieri, delle ragioni per le quali era assurdo pensare ad un ritorno al potere di Nitti, è umanamente impossibile che il Re abbia dato proprio a lui l'incarico.

Se così fosse una cosa sola dovremmo pensare e cioè che ambasciatore, console generale, vice-console ed addetti stiano qui a mangiare il pane a tradimento anziché a compiere il loro dovere. Solo pensando che i nostri rappresentanti diplomatici non abbiano telegrafato al Re per informarlo della opposizione dell'autorevole stampa coloniale si può comprendere la soluzione annunciata. Sarà possibile?

In tutti i casi anche se Nitti è ritornato al potere, non ci starà molto tempo.

Non appena le copie del Piccolo e del Fantulla che trattavano della crisi ed accusavano Nitti d'ogni infamia politica (tanto per far della buona propaganda d'italianità) giungeranno in Italia o il capo del governo si dimetterà senz'altro (se pure non si suiciderà) o il re lo destituirà su due piedi, a meno che, per un incidente qualsiasi, il Re non sia zoppo quel giorno, nel qual caso la destituzione avverrebbe... su un piede solo.

FERNET

BRIOSCHI

## Le interviste col nuovo Console

Alle volte un semplice gesto della mano od una semplice espressione del volto sono più eloquenti di un discorso. Quando poi il gesto della mano e l'espressione del volto si accoppiano... allora neanche Enrico Ferri potrebbe far loro concorrenza.

Dal modo come il R. Console, vedendomi entrare nel suo gabinetto, agitò la sinistra e dalla forma allungata che assunse il suo volto, io ebbi la stessissima impressione che avrei ricevuto se egli avesse pronunciato queste parole: — Che roba, mio Dio! Che roba!

Con una certa naturale ansietà l'interrogai. — Cos'è accaduto?

Il console per tutta risposta ripeté il gesto, poi, guardandosi intorno, come per vedere se qualcuno l'ascoltasse, sottovoce disse:

— Roba da... manicomio... per essere indulgenti!

— Ma, andiamo, si sbrighi! Non mi lasci così col cuore sospeso. Cos'è successo? Hanno fatto uff Schiff? L'ambasciatore torna a S. Paolo? L'addetto ha forse perduto la borsa dei gioielli dell'ambasciatrice? Gaetanino Pepe...

— E' inutile che tiri ad indovinare. Non indovinerà mai... Se fosse stato possibile l'indovinare lo assicuro che... non vi andavo nemmeno io!

— Ma dove, in nome del cielo? Ho capito! Al banchetto!... Hanno fatto pagare anche a lei i 184\$000...

— No, no. Ci sarebbe mancata anche questa... Ripeto che è inutile che si sforzi: non indovinerà mai... D'altra parte io non le posso dir niente. Anzitutto se lo venisse a sapere Frontini sarebbe capace di picchiarmi. E poi eravamo in così pochi, in casa del Conte Matarazzo che si sarebbe subito che le ho dato io le informazioni... Abbia pazienza, ma cerchi altrove...

— Frontini? Casa Matarazzo? Una riunione? Pochi?... Davvero che c'è da rompersi la testa. Però se Ella crede che io possa uscire da qui senza prima aver saputo tutto si

sbaglia. Sarò come la sua ombra di Banco... Se vuole un consiglio da amico, si spieci, subito. Tanto dovrà fluire per dirmeio: più presto parla, più presto si libera della seccatura.

— Oh sì, dopotutto me ne importa relativamente. Non sono mica loro che mi pagano. Soldi ne hanno molti, non c'è dubbio, tanto che hanno dichiarato d'essere disposti a pagarlo anche tutto loro il monumento a Carlos Gomes... E poi io non ho fatto complimenti neanche con loro; anzi ho parlato chiaro e tondo alla riunione.

— Ma spnti una buona volta tutto... Sono qui col fiato sospeso e col cuore che fa: bum bum bum, come un lettore del Fantulla, leggendo che quel giornale speude cento contos al mese solo di carta...

— Io le dirò tutto, anche perchè credo sia bene che queste cose la colonia le sappia e sappia che se i boichestivi hanno fucliato io czar, un altro czar è spuntato fuori. Ella cerchi tuttavia di non compromettermi. Dia la notizia in modo che non si capisca chi gliel'ha comunicata.

— Lasci fare a me. Dirò che me l'ha detto proprio lei...

— Bravo! Non faccia scherzi.

— Mi lasci fare... Se io dico che me l'ha detto lei nessuno ci crederà... e lei sarà salvo... Conosco il mio mestiere e la colonia... Non dubiti. Nessuno neanche Frontini sospetterà di lei...

— Allora eccomi qui. L'altro giorno ricevetti un cortese invito dal Conte Matarazzo per recarmi alla sera da lui, all'Aveuida. Sono andato, naturalmente e vi ho trovato parecchie altre persone, poche, ma buone... come si suol dire. C'erano i direttori delle varie banche ed altri sei o sette coloniali.

Aperta, dirò così, la riunione... casco subito dalle nuvole. Frontini ci comunica che lo scopo della riunione era molto semplice. Egli aveva deciso di far regalare al Brasile il monumento a Carlos Gomes in occasione del centenario; aveva già fatto tutto quello che c'era da fare, incaricato lo scultore, fatto eseguire il bozzetto, presentato il medesimo al governo, ottenuto molte felicitazioni ed elogi ed esonerato i brasiliani dal contributo della metà dell'importo che essi volevano pagare, per dare all'offerta del monumento un preciso e spiccato carattere di omaggio della colonia italiana del Brasile...

Il signor Frontini fece capire — ed il Conte Matarazzo confermò subito — che la questione dei danari non doveva preoccupare nessuno. Egli non senza ragione aveva chiamato a partecipare all'iniziativa il Conte Matarazzo e non senza ragione la riunione si teneva nella villa del medesimo. Il Conte Matarazzo, in caso di bisogno, avrebbe pagato tutto di tasca sua... per far fare bella figura alla colonia.

Il signor Frontini agglunse che dovendosi quella sera stessa firmare il contratto con lo scultore Brizzolara, aveva riunito noi perchè... mettessimo lo spolverino sull'inchiostro.

— Così disse?

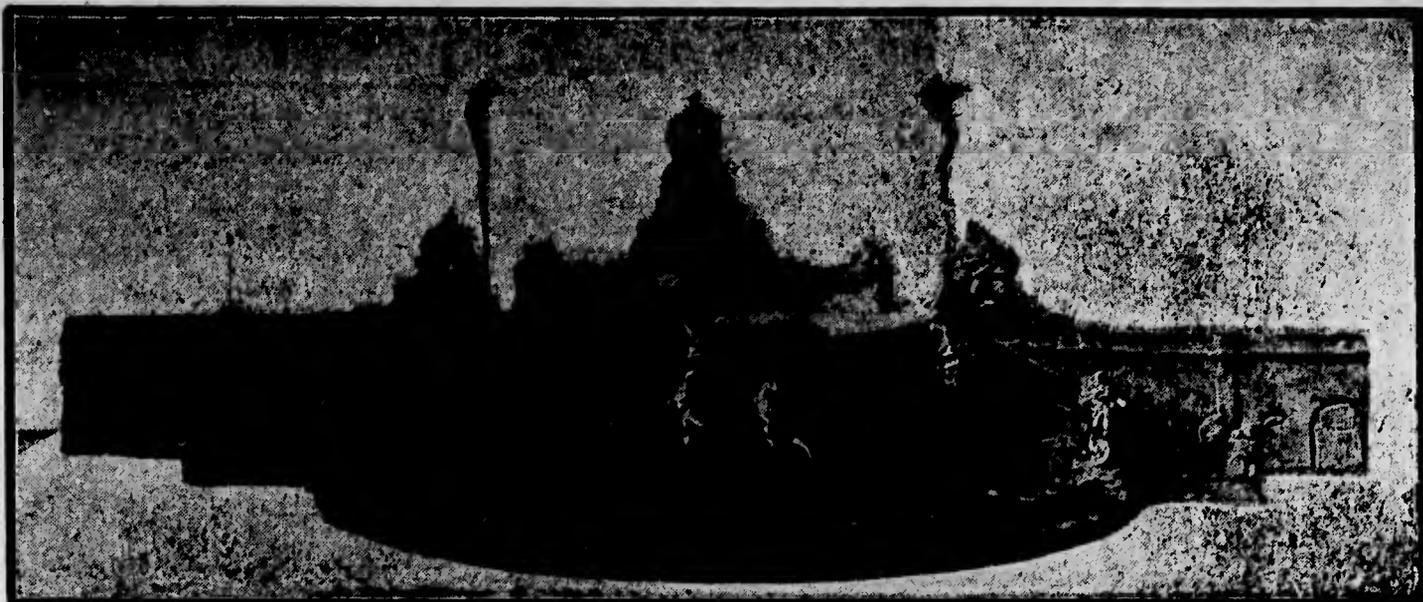
— Non disse precisamente così, ma il significato era quello. Avevano chiamato noi, a cose compiute, per costituire un... comitato organizzatore... Io le riassumo i fatti, le conversazioni e le... polemiche per sommi capi... intendiamoci. Però può star certo che nel riassunto la verità non si perde nulla. Quando Fron-

## Il Secolo XX

RIVISTA MENSILE ILLUSTRATA

Si vende a numeri separati presso la Libreria del «Pasquino» — Rua 25 de Março, n. 15 — S. PAULO

Un numero 500 reis anche per l'Interno  
Inviare l'importo in francobolli



Il bozzetto dello scultore Brizzolara per il Monumento a Carlos Gomes

tini ebbe esposte le cose, come glie le ho riferite, vi in chi fece delle riserve «mais ou menos», come dicono qui, ambigue. Mortari avrebbe voluto opporsi in virtù di un impegno precedente della colonia, che lo spiegherò subito, ma tira e molla (forse l'ambiente lo ha suggestionato un poco o forse non ha voluto disgnstare Frontini al momento dell'inizio della Società Italiana d'Assicrazioni) molla e tira, fini per mettere anche lui la sua brava firma in calce al contratto per il quale la colonia s'impegnava di offrire al Brasile un monumento in occasione del centenario. Con quanta coerenza con altre precedenti deliberazioni non saprei.

Ma lasciamo correre. Quando Frontini offrì a me la penna per firmare io quasi gli dissi: — Ma lei è matto! Viceversa mi limitai a dire: — Non firmo un fico secco; anzi se avessi saputo che era questo il motivo della riunione me ne stavo a casa!...

Stupore generale, naturalmente! Però io dico subito che io non ho nessun partito preso contro il monumento; che ho trovato splendido il bozzetto Brizzolara, opportuna l'offerta... Non sono d'accordo che debba essere Matarazzo a pagarli di tasca sua, perché con tutto il rispetto che si deve a questo magnifico esponente dell'energia, dell'intelligenza e del patriottismo degli Italiani, non credo che egli possa arrogarsi il diritto di rappresentare da solo tutta la colonia. Certe cose non si dovrebbero non solo dire, ma nemmeno pensare! In una simile profferta, senza averne l'intenzione, c'è racchiusa una offesa per la colonia, quasi fosse insensibile alla prova di fratellanza che si vuol dare al Brasile.

La ragione della mia opposizione è stata un'altra e l'ho spiegata chiara a tutti i convenuti.

Tempo fa c'è stata una riunione nella sede del Circolo Italiano, alla quale hanno partecipato i rappresentanti di numerosissime associazioni italiane, fra i quali anche quel signor Mortari che poi l'altra sera ha firmato il contratto per il monumento. Scopo della riunione, era quello di decidere circa la forma dell'omaggio che la colonia italiana voleva rendere all'ospitale Brasile, in occasione del centenario. Già c'era stata una precedente riunione nella quale il cav. Frontini aveva cercato invano di *impurpare* un suo progetto per un monumento ad Anita Garibaldi. Nella riunione plenaria alla quale partecipò preponderante un elemento giovane, nuovo, dalle idee moderate, pratiche, utili — venne deciso all'unanimità — dico all'unanimità — che la colonia italiana avrebbe offerto al Brasile un fondo perpetuo col quale

sarebbero state istituite delle borse di studio e di perfezionamento in Italia, destinate a brasiliani e figli di Italiani, non solo per dare agio a giovani d'ingegno e di scarsi mezzi di allargare la cerchia del loro studio e dei perfezionamenti, ma anche per stringere viepiù, con questo efficacissimo mezzo, quelle cordiali relazioni che derivano da una più intima conoscenza e da una più intima comunità di cultura e di pensiero.

L'idea eccellente fu comunicata anche al nostro ambasciatore che l'accorse con vivo piano ed anche a qualche personalità del paese che se ne mostrò entusiasta...

Ci trovavamo dunque di fronte al cosiddetto *fatto compiuto*. La colonia, rappresentata dalle sue numerose associazioni, aveva preso una solenne decisione; mancava ora soltanto dare inizio al lavoro necessario per entrare nel campo pratico.

Le cose stavano a questo punto quando... ricevetti l'invito per la riunione in casa Matarazzo... il signor Frontini non aveva rinunciato alla... monumentomania. Aveva fatto tutto, per conto suo senza lasciare trapelare nulla...

— E pure noi del "Pasquino", parecchie settimane fa avevamo dato l'allarme...

— E ci aveva invitato per... plaudire la sua bella trovata. La quale sarebbe veramente bella, se non racchiudesse in sé, per la forma, una offesa alla colonia italiana, una prova della nessuna considerazione nella quale è tenuta da chi si crede d'essere lo czar resuscitato...

Questo assolutamente non va, io non so come la prendano quei signori che rappresentavano le associazioni italiane e non so se si lasceranno così scavalcare e sopraffare. Da una parte forse sarebbe meglio evitare scissioni, lotte, che acquisterebbero un carattere antipatico e potrebbero essere male interpretate dal brasiliano, come se la colonia non fosse concorde nel rendere omaggio alla loro gloriosa data.

— Ma d'altra parte la cosa non può restare così. E' necessario che non si istituisca questo precedente per cui la volontà della co-

lonia può essere disprezzata da una sola o da poche persone. E' necessario che per la dignità stessa della colonia l'incidente sia risolto nella dovuta forma.

Se il prof. Frontini avesse almeno esposta la sua idea alla commissione incaricata dell'altra iniziativa; o se avesse cercato di far comprendere che l'una iniziativa non escludeva l'altra, poteva ancora passare... Ma no signori; anzitutto egli è contrario all'iniziativa delle borse che è poi il frutto di una unanime deliberazione presa; in secondo luogo egli vuole che la sua sia l'iniziativa ufficiale della colonia. Egli è convinto fra l'altro che le società italiane non concluderanno niente (dice che solo servono per dar facadas!!!) e che è tempo perso quello che s'impiega ad andare loro dietro...

— Io sono d'opinione contraria, anche per principio generale: l'epoca del despota è finita da un pezzo...

Le cose stanno a questo punto. Cosa ne dice il *Pasquino*?

— Il *Pasquino* ha già espresso la settimana scorsa il suo pensiero quando non conosceva ancora tutti questi particolari.

Il *Pasquino* lo dirà senza tanti complimenti il suo parere, non dubiti; solo che oggi è molto tardi, e poi è meglio prima informare la colonia di quello che è avvenuto, perché se non parla il *Pasquino* nessun altro giornale parla. Ci rivedremo la settimana prossima.

Intanto posso fin d'ora assicurarla che il "Pasquino", farà di tutto per evitare le scissioni e le polemiche, tanto più che non vede l'impossibilità di conciliare le due iniziative, realizzandole entrambe.

— Ah bravo! Mi dimenticavo di dire che questa idea fu ventilata nella riunione e che tutti, o quasi gli intervenuti, fatta eccezione del Conte Siciliano, per un punto di vista che denota solo la delicatezza dei suoi sentimenti, dichiararono di essere pronti a sottoscrivere anche alle borse, qualora questa iniziativa audasse avanti.

— Tanto meglio. Forse non si tratta adesso che di smussare qualche angolo e di calmare qualche suscettibilità offesa...

L'accordo si farà certamente — speriamolo almeno — ma su qualunque base si faccia non avrà per questo cessato d'esistere il fatto abbastanza grave dello sgambetto dato da due o tre persone alla rappresentanza dell'intera colonia, e della mancanza assoluta d'ogni considerazione verso la colonia stessa.

Però, prima di esprimere un definitivo giudizio al riguardo, cercheremo di sentire qualche altra campana.

IL TORSOLO

**MARGHERITA**

Giornale di mode - Con modelli tagliati

Un numero separato . . 1\$200

Presso l'Amministrazione del *Pasquino*.

Rua 25 de Março, 15 — Caixa, 927

## "Pasquino,, Mondano

### Un progresso meraviglioso

Abbiamo sotto gli occhi l'ultimo bilancio della Banca Italiana di Sconto comprendente le filiali del Brasile, bilico che attesta il meraviglioso progresso che questo istituto di credito continua a fare fra noi.

Basta confrontare le cifre dell'ultimo bilancio con quelle del primo bilancio pubblicato dopo l'apertura per rendersi conto dello sviluppo che giorno per giorno va prendendo.

Tutte le partite accusano degli aumenti imponenti; non ve n'è una che non sia più che raddoppiata in pochi mesi d'esercizio della Banca; alcune, come quelle dei *Conti Correnti nel paese* è quasi duplicata, così pure quelli dei *Conti Correnti Garantiti*. La partita dei titoli in custodia e cauzione ha superato solo 142.000 contine.

Questo progresso è in continua ascesa e noi siamo certi di poter essere presto in grado di poter affermare della Banca Italiana fra noi.



### Per la gioventù

La nostra libreria staccando molte belle pubblicazioni per la gioventù, elle quali pubblicheremo prossimamente l'elenco. Stiamo compilando anche il catalogo generale della nostra libreria che pur essendo all'inizio ha già in vendita le opere di tutti i più conosciuti scrittori italiani e stranieri. Ricordiamo ai piccoli lettori del "Pasquino,, che abbiamo ancora poche copie della grande edizione di lusso di *Pinocchio*, che ha superbe illustrazioni a colori. Si tratta di un'opera quasi esaurita anche in Italia e che difficilmente potrà venire ristampata in causa dell'elevatissimo prezzo della carta e della mano d'opera.

Chi desidera farne acquisto si affretti.

Basta telefonare alla nostra libreria, Central 2241 e manderemo il volume a domicilio.

### Condoglianze

Per la morte della compianta signora Maria Franco Greco Perrone, che era circondata dall'affetto e dalla venerazione di una larga parentela e della stima di tutti, inviamo sentite condoglianze ai figli Luigi, Francesco e Giuseppe Perroni, noti commercianti della nostra piazza.

### Ipnatismo

Trovati fra noi, di ritorno dall'Europa, dove ha compiuto profondi studi di ipnotismo ed ha ottenuto brillanti risultati terapeutici, il signor Carlos de Paula Pereira. Nella lunga residenza in Italia, il Pereira ottenne, da numerosi specialisti di malattie nervose, le più lusinghiere attestazioni di compiacimento per le sue non comuni qualità e per i suoi grandi meriti.

Ci compiaciamo di riportare un giudizio che del Pereira fece il dr. Mario Visconti, noto medico di Firenze, che ha dedicato tutta la sua vita allo studio delle malattie nervose: "Nei lunghi miei che il signor Pereira frequentò la mia ambulanza terapeutica per donne e bambini, prestandomi un grande aiuto in vari casi clinici di malattie nervose, egli mostrò di essere fornito di vera tecnica e di vera esperienza pratica, tanto nel campo magnetico, quanto nel campo ipnotico, sia da riuscire un valido ed efficace aiuto tanto nella cura delle affezioni nevrotiche, quanto nella cura delle affezioni chirurgiche dove si potrebbe fare a meno di qualunque

mezzo clorofornico, il quale potrebbe essere riprodotto dalla suggestione ipnotica."

Al signor Pereira, il quale intende di svolgere l'opera sua nelle cliniche di S. Paulo, inviamo i nostri migliori auguri di successo.



### Cav. Menotti Falchi

Mandiamo le nostre più vive felicitazioni all'ottimo amico nostro Menotti Falchi, per essere stato insignito, dal patrio governo, della croce di cavaliere.

Questa onorificanza è il giusto premio che corona il lungo periodo in cui Menotti Falchi spese le sue più preziose doti in pro' di grandi istituzioni coloniali, quali il Circolo Italiano e il Palestra Italia e l'Esperia che onorano altamente la nostra collettività.



### La festa dei Reduci

L'Associazione Nazionale Italiana dei Reduci ha promesso una grande festa per solennizzare la grandinata del 24 Maggio, che segna l'entrata dell'Italia nella guerra mondiale.

## Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000  
Sede centrale: Roma  
Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per il Brasile

S. Paulo

Santos

Tutte le operazioni di banca

Depositi in conto corrente "Limitada,, Réis 4 %

La festa si svolgerà la sera di domani, al Teatro Municipale, dove si daranno convegno le autorità italiane e brasiliane e il fior fiore della nostra colonia, e la sera di lunedì, al Teatro Colombo, dove verrà svolto uno spettacolo di grande gala con programma affascinantissimo.

Siamo certi che l'esito più brillante coronerà l'iniziativa dei nostri reduci, perché la nostra collettività sente il più vivo affetto per coloro che, con sacrificio e con grande devozione al sentimento di amor patrio, diedero gli anni migliori della loro giovinezza per la grandezza d'Italia.

Per ricordare il grandioso avvenimento, i nostri reduci hanno editato un numero unico che, indubitabilmente, data la collaborazione di chiari scrittori, otterrà un grande successo.



### Il vapore "Italia,,

Martedì scorso, nell'incantevole baia Guanabara di Rio de Janeiro, è stato felicemente varato un nuovo vapore del "Lloyd Nacional" che porta il nome della nostra diletta patria: "Italia,,.

Alla cerimonia del varo, che riuscì solennissima per la presenza di numerose autorità, fra le quali ricordiamo l'ambasciatore d'Italia, conte De Bosdari, e la sua gentile consorte, che funse da madrina, s'interveniva una grandissima folla, fra le quali no-

Dr. Florusto Bandecchi, avvocato  
Rua do Carmo N. 11 — S. Paulo

tate le più spiccate personalità della nostra colonia di Rio.

Durante il "lunch", che tenne dietro al varo, vennero pronunciati vari discorsi dal dott. Teizeira Soares, direttore del "Lloyd Nacional,, dal comandante Regis de Oliveira e dal nostro ambasciatore conte De Bosdari, che fece una felicissima improvvisazione.

Alla direzione del Lloyd Nacional esterniamo il nostro più vivo compiacimento per la nuova affermazione della sua grande potenzialità.



### Sponsali

Realizzando il loro sogno d'amore, da lungo tempo coltivato, si uniranno oggi in matrimonio il sig. Arturo Bachi, industriale molto noto e stimato nella nostra colonia, e la signorina Caterina Robertella, figlia dell'egregio connazionale signor F. Robertella.

Alla novella coppia i nostri fervidi auguri d'una lunga luna di miele.



### Per l'Italia

Col *Principessa Malda* sono partiti numerosi colonnisti (e non ne sono partiti di più per mancanza di posti) fra cui la famiglia Crespi, che fu salutata alla stazione da una vera folla di amici e di cospicue personalità italo-brasiliane.

Con lo stesso vapore è partito l'italiano Rotellini che si trasferirà in Italia pochi mesi per ritornare in settembre a stabilirsi definitivamente fra noi, mettendosi alla testa del *Fantulla*, mentre il suo socio andrà qualche anno in Italia a riposare dopo un lungo ed estenuante lavoro di parecchi anni.

Anche il signor Vittorio Manzini, ormai noto e stimato commerciante della piazza, è partito con lo stesso vapore per raggiungere la sua signora che da vario tempo si trova in Italia.

— Pure sul *Tomaso di Savoia*, che partirà il 26 da Santos, imbarcheranno numerosi coloniali, fra cui il signor Pietro Giorgi della ditta Barsotti e Giorgi, il signor Antonio Argenzio, l'ing. Enrico Falzoni, che si reca in Italia per organizzare un lavoro di importazione ed esportazione, per conto della ditta Buffardi e C., della quale è socio.

Con lo stesso piroscafo parte pure il nostro abbonato di Ribeirão Preto, Luigi Rosiello, in onore del quale la colonia italiana di quella città organizzò un riuscito banchetto.

Auguriamo a tutti ottima traversata e buona permanenza in patria.



Cominceremo fra breve a ricevere tutte le principali riviste ed i giornali illustrati e di moda che si pubblicano in Italia e che venderemo a numeri separati nella nostra Libreria.

Si trovano già in vendita le seguenti riviste

Tutto	200 reis
Varietas	400 reis
Secolo XX	500 reis
Margherita	1.000 reis
Ricamo Moderno	500 reis (2 numeri)
Noi e il Mondo	400 reis

Rua 25 de Março n. 15 — Caixa Postal 227

Gli unici rimedi contro i malanni dell'inverno sono le,mutande e maglioni di vera lana inglese marca Viking.

Calzette di pura lana - Soprabiti di stile moderno.

A LA VILLE DE LONDRES

dei FRATELLI RICARDI

Rua de S. Bento, 33-A

S. PAULO

**RILIEVI SPORTIVI**

**Dopo gli scontri di domenica**

La giornata sportiva di domenica resterà memoranda negli annali footballistici di San Paolo.

Da un bel pezzo le cronache non registravano una duplice *sova* del genere di quella inflitta ai Palmeiras ed ai Mackenzie rispettivamente dal Paulistano e dal Palestra, duplice *sova* per la quale i due primi clubs hanno fatto la loro trionfale e definitiva entrata fra le *canjas* cittadine.

Questa entrata è stata solennizzata con grande pompa in una varzea nel pressi del Ponte Grande.

Erano presenti i rappresentanti dei clubs più schiappini, i quali clubs avevano avuto cura di scegliere fra i loro giocatori quelli che in parecchi anni di giuoco non sono ancora riusciti a infilare un solo goal.

I campioni del Palmeiras e del Mackenzie furono coperti di fiori e salutati da vari discorsi.

Un oratore, pronunziò le seguenti parole:

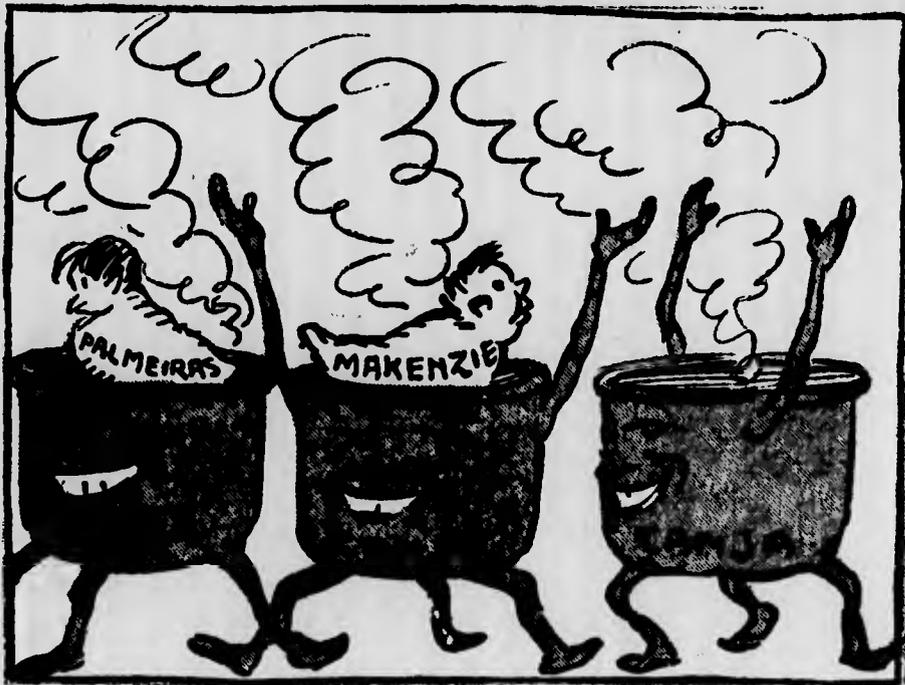
Amici, colleghi, compagni,

oggi è il più bel giorno della nostra vita! Le *canjas* ricevono un onore che altamente le lusinga. Due gloriosi clubs che contano al loro attivo delle ancor più gloriose vittorie hanno fatto stanza per essere ammessi fra noi, attratti dalla nostra fama e, molto probabilmente, invidiando il nostro valore.

Noi li accogliamo con le braccia aperte e se le cose vanno avanti così noi speriamo fra non molto di poter accogliere fra di noi altri clubs di quelli che disputano il campionato ufficiale. Già il Santos ed il S. Bento hanno fatto capire che verrebbero volentieri ad ingrossare le nostre fila.

Il Corinthians sta facendo un pochino lo schifitoso e non vorrebbe — superbo com'è — scendere fino a questa varzea, ma sarà solo questione di tempo e se va avanti di questo passo non tarderà a raggiungerci, assieme all'Ipiranga ed all'Internacional.

Uno dei nostri, il Minas, ci ha vilmente abbandonati, ma ha già avuto il meritato correttivo dal Palestra. Probabilmente egli ritornerà a noi pentito, ma noi, quel giorno,



L'entusiasmo e l'allegria della "canja" per l'arrivo dei nuovi colleghi.

dovremo essere inesorabili con lui e lasciarlo fuori. Siamo uniti e compatti, amici! Con questi tempi di caro-vivere, di caro-riso e di caro-poll, anche le *canjas* acquisteranno il loro valore.

Restiamo compatti e forse un giorno non lontano, quando anche il Paulistano ed il Palestra saranno... *desmoralizados*, il campionato cittadino dovrà essere disputato da noi.

Viva la *canja*! Viva il Palmeiras! Viva il Mackenzie!

Applausi fragorosi accolsero questo discorso.

Dopo di che fu servita una ottima *canja* e la festa finì.

**Una domanda all'Associazione**

Sappiamo che, in seguito al risultato dei giuochi di domenica, è stata diretta all'Associazione la seguente domanda:

*Onorevole Direzione dell'Associazione,*

I rappresentanti legali dei clubs footballistici qui sotto firmati vengono rispettivamente davanti alla V. S. per chiedere d'essere iscritti d'ufficio a far parte dell'Associazione per poter disputare quest'anno stesso il campionato cittadino.

I sottoscritti si sono conservati modestamente in disparte fino a ieri vedendo la superiorità dei clubs che disputavano il campionato, ma dopo quelle rispettabili batoste prese dal Palmeiras e dal Mackenzie, i sottoscritti si ritengono più che degul di prendere parte alla gara ufficiale, essendo pronti a provare che mal e poi mai hanno sofferte sconfitte così clamorose come quelle sofferte domenica dai due citati clubs.

I sottoscritti fanno questa domanda non solo per tutelare i loro interessi, ma anche per tutelare quelli dello sport calcistico che ha bisogno d'essere rialzato, se non si vuole che il pubblico deserti le nostre piazze.

Chi vorrà più andare ad assistere ad uno scontro in quelle condizioni?

Nella certezza di vedere accolta la loro domanda passano a rassegnarsi:

Dev.mi

Rappresentanti del:  
Foot Ball Club de Mandaguá — Chora Menino  
— Villa Clementino — Varzea do Carmo — Guarulhos — Penha — Poá — S. Bernardo e Pirapora.

Sappiamo che l'Associazione ha indetto una riunione in proposito. Parecchi consiglieri sono favorevoli all'accettazione della domanda, avendo trovato più che ragionevoli e giusti gli argomenti addotti.

**La solita lettera di Gramophone**

Caro Reboli,

Se vedi Ettore fammi il favore di dirgli a scotta pelo: "delxamos de brinquedos." Questo "negocio de brincar" con me "não vae." "Brinca", e poi "brinca", o poi torna a "brincar", e vedrai che un giorno o l'altro ci ca-

**I giuochi sensazionali di domenica scorsa**



L'improbabile fatca dei goal-keeper del Paulistano e del Palestra per difendere le furibonde investite del Palmeiras e del Mackenzie

## Pretese giustificate



— O que é que vocês querem? Aqui não é lugar para jogadores da varzea...  
 — Desculpe, depois dos jogos de domingos nos também temos direito! Nunca apanhamos tanto como o Palmeiras!

## Una interessante discussione



Mackenzie — A victoria foi minha, pois apanhei só de 7 a zero!  
 Palmeiras — Boa está! Quem apanhou mais fui eu: 12 a zero! A palma da victoria é minha...

pita qualche... "brinquedo", sulla testa, cioè una *sova* inaspettata.

Ma, dico io, è o non è un vantaggio avere davanti a sé un bel numero di goals fatti? Il Paulistano forse "brinca", quando è in campo?

Potrebbe avere davanti a sé la più grande *canga* dell'universo ma quanti più goals potrebbe fare il farebbe.

Nel giuoco col Palmeiras il Paulistano è diventato generoso solo dopo che aveva fatto dodici goals e non ne ha fatti di più, perchè era passato il tempo, altrimenti arrivava a battere lo stesso suo record di 14 a 0 col Minas di buona memoria.

I nostri giuocatori, viceversa, ed Ettore in prima linea non hanno ancora voluto smettere quel brutto vizio.

Se domenica io gli fossi stato vicino quando con la palla in "penalty" l'ha buttata fuori mezzo chilometro dalla rete, parola d'onore che gli avrei dato un puntapiè nella bunda mandandolo dentro la rete.

Dopo dieci minuti appena di giuoco fare di quegli scherzi! Pazienza-fosse stato alla fine, dopo il fischio del giudice per esaurimento del tempo!... E così cos'è successo? Che il primo tempo è finito con due a zero, mentre avrebbe potuto finire, come quello del Paulistano con una mezza *duzia*. Ed è successo anche che il Paulistano ne ha dati dodici al Palmeiras, mentre il Palestra ne ha potuto distribuire appena sette al Mackenzie...

Senza contare che se dopo il primo tempo, per un motivo qualunque a qualche palestrino ci fosse venuto mal di pancia od avesse scappuzzato contro un sasso e si fosse *machucado*, in modo da rimanere per forza fuori dal campo, chi può dire come sarebbe andata a finire?...

Mi vengono i peli bianchi al solo pensarci! Ripeto: Deixamos de brincadeira! Il football è una cosa troppo seria perchè si possa permettere ai giuocatori di scherzare. Se hanno voglia di divertirsi vadano a giocare nella varzea!

Avverti Ettore ed i suoi compagni che se non la smettono un giorno o l'altro perdo la pazienza e do loro un fracco di leguate.

Con le quali ti saluto e sono tuo

Grammophon.



**SCUOLA DI TAGLIO**  
 per Sarti e Sartine  
 S. S. Hievo e Signora  
 Chiedere prospetti  
 RUA BARÃO ITAPETININGA, 13-S. PAULO

## La cronaca dei giuochi

Prima di fare un fugace accenno ai giuochi dell'ultima domenica, è doveroso che facciamo un altro cenno dei ginocchi del 13 maggio.

Sono un po' antichi è vero, ma come organo ufficiale del Foo-ball di S. Paulo non possiamo trascurarli.

Tanto più che il "Corinthians", potrebbe aversela a male se il *Pasquino* non registrasse la nuova *sova* ricevuta per opera e virtù dell'"Ipiranga".

La gloria del "Corinthians", si è offuscata rapidamente o se la cosa *não endereita* abbiamo una gran paura che farà concorrenza al "Palmeiras".

Chi se la cavò bene fu il "Santos", che una volta tanto poté scendere trionfalmente la Serra dopo aver inflitta all'"Internacional" una batosta di 4 a 0.

Quanto ai giuochi di domenica non pretendiamo fare una dettagliata cronaca.

Constateremo però che la *caipora* che aveva contaminato il campo del "Palestra", è scomparsa del tutto. Oramai anche Giorgetti respira più liberamente; Roberti non bestemio più tanto e De Martino sorride con quella sua bella facciosa rotonda da Inna d'Agosto. E' vero che la scomparsa della *caipora* coincide con una ripresa seria dell'allenamento sotto la terribile direzione di Roberti che non permette più che i giuocatori vadano al campo con le carte per giocare a sette e mezzo e con le *mulatinhas* d'altri tempi.

Comunque sia il "Palestra", pare animato dalle migliori intenzioni di non lasciarsi scappare di mano la vittoria del 1920.

Il suo terribile avversario però non brinca nemmeno. Scende ogni giorno più compatto in campo. Egli non vuol sapere storie: siano valorosi, siano *cangas* gli avversari egli sforza con tutti il suo ginoco per ottenere il massimo rendimento.

I ginocchi con gli altri clubs sono per il "Paulistano" altrettanti allenamenti per la prova suprema, quella che dovrà sostenere col Palestra.

Se i palestrini facessero altrettanto, non sarebbe male.

Meglio che una cronaca dettagliata il seguente dialogo telefonico da noi ascoltato domenica nella cabina dello Stadium Palestra — annesso alla... Freguesia do O', dove si pianta la canna celebre, che produce la più celebre *Caminha do O'* dei Fratelli Guidi, — darà un'idea dello svolgersi dei due giuochi.

Erano passati appena due minuti dall'inizio del giuoco ed il "Palestra", senza fare nessun sforzo aveva già marcato il primo goal provocando esplosioni di gioia ed un gran fracasso di evviva, quando il campanello del telefono si mise a trillare.

— Pronti! Allò! Con chi parlo?

— Con un Mackenzista dal campo della Floresta. Volvo sapere come va il giuoco.

— Va bene: il Palestra ne ha già fatto uno, dopo due minuti.

— Anche il Paulistano, cioè aspetta un momento: ne ha fatto un'altro proprio adesso, con un *penalty*.

— Anche qui c'è stato un *penalty*, ma Ettore, generoso sempre, ha inviato la palla... sull'archibancada.

Mnito bem! Ettore è sempre stato un buon amico. Digli da parte mia che se il Mackenzie vince o impatta lo invito a cena per stasera...

— Cos'è questo baccano che scuto nel telefono?

— Sono gli urli di evviva dei torcedores paulistano, il Paulistano ne ha marcato un altro suo tre, anzi quattro... aspetta un momento sono cinque, sei...

E finito il primo tempo.

— Anche da uoi, ma il Palestra è rimasto a due a zero. I nostri scherzano troppo...

— Fannini il favore di a Zecchi che passi il goal keeper nella linea; tanto Mesquita basta da solo per la difesa...

## Una lira sterlina?

## BALAS BERTINI premiadas

N. B. - Il fabbricante delle accreditate "balas BERTINI" offre a chi presenta nella fabbrica, in rua dos Italianos, 70, una collezione dal numero 1 al 100, una scatola dei famosi biscotti BERTINI, e chi presenta 10 collezioni riceverà una lira sterlina, oltre alle 10 scatole di biscotti.

Domandatele ovunque!

70 - Rua dos Italianos - 70

Telefou, cidade 1611

Scena del medio eve nel match Palmeiras-Paulistano

L'episodio di Gavinana



Francesco Ferruccio Palmeiras: — Vile Maramaido! Tu uccidi un uomo morto.

S. PAULO  
R. 15 de Novembro 28-Sobre Iota  
Telephone Central, 305  
CALLE, 1043

**CARRARESI & C<sup>o</sup>**  
SANTOS  
Praça da Republica, 84  
Telephone 2342 - Caixa, 8

lini in questi termini "Appena partito Poel oppresso corpo sei, sopprimerà fra breve nuove rubriche, mandando spasso redattori e romperà tutti vetri amministrazione sostituendoli antiche divisioni.

**SOCIO CAMERA.** — Stavolta non potrete negare l'utilità dell'azione della Camera. I primi pacchi di 45 chili partiti da S. Paolo contenevano acciocolavilli ed erano diretti a Gioiitti.

Non sappiamo chi li abbia mandati: solo sappiamo che sono stati spediti dall'ufficio postale di Vila Marianna.

**SOCIO DANTE.** — Ma lasciateci almeno partire prima. Volete dargli il successore prima che s'imbarchi? Intanto a noi consta che ha chiesto sei anni di licenza, con diritto ad un rinnovo per altri sei.

Gaetano è un uomo pratico. Vuole tenersi sicuro... l'impiego, caso mai sia costretto a tornare in Brasile.

**ETTORE.** — Come! Noi darle dispetto? Che cosa dice? Nessuno ha mai pensato di fare un affronto a lei. E' vero che potevano ricorrere "ao Faz Tudo", anche per quel monumento, ma forse avranno pensato che ella doveva essere anche troppo occupato.

**SOTTOSCRITTORE.** — Dellin Banca Italiana di Sconto abbiamo già visto l'elenco completo dei sottoscrittori. Anzi ce ne occuperemo prossimamente per uno studio... statistico. Ci assicurano che la Banca Francese e poi anche Italiana sta preparando il suo libro d'oro. Ma non ereditate che sia proprio d'oro. Sarà tutt'al più indorato (ma non fritto). Se ne avremo una copia potremo finalmente dare ai nostri lettori un'idea completa ed esatta delle sottoscrizioni fatte nel Brasile.

Intanto se volete una primizia vidremo che fra i milionari sottoscrittori figura anche Vitaliano Rotellini che non ha voluto essere da meno dei socio ed ha comperato a contanti, uno sull'altro, un milione presso la Banca Italiana di Sconto.

**MICCA.** — Tutti gli anni, di questi tempi, il "Piccolo" riceve telegrammi da... Buenos Aires, contro l'impresa Bonetti e il gonfia e il... annota...

Non avete ancora capito che si tratta appena di assicurarsi l'entrata gratia per gli spettacoli dell'impresa Walter Mocchi?

**POLITICO.** — Saranno, come dite, pure coincidenze. Intanto Bonomi ha rinunciato all'incarico di formare il ministero lo stesso giorno in cui Barbaglianni gli aveva telegrafato rallegrandosi per l'incarico ricevuto.

**COLLABORATORE.** — Abbiamo passato il suo articolo al Palestra Italia, annesso alla... Chinita Migone. Come sapete quei club hn aperio una sottoscrizione a base di mattoni.

**CURIOSO.** — Non c'interessiamo degli affari privati della gente. L'ing. Baiioni, erediario, era libero di dare o di non dare le sue dimissioni; di restare o di non restare secondo quello che più gli faceva comodo...

Avete forse il diritto di mettervi il becco voi? **LETTRICE.** — Sì. Le opere complete di Ada Negri potete trovarle presso la libreria del "Pasquino". Sono arrivate la settimana scorsa.

**FILANTROPO.** — Come siete ingenuo! Le compagnie Italiane di navigazione trasporteranno i pacchi di 45 chili, per i quali si è tanto interessata la Camera di Commercio, se el guadagneranno fior di quattrini. E qualcuna magari non vorrà avere quella seccatura neanche guadagnandovi. Tra queste è "Il Lloyd Sabaud", il cui agente s'è rifiutato categoricamente di facilitare la spedizione dei pacchi. In Italia mancano i viveri? Gli Italiani del Brasile potrebbero rifornire largamente i loro fratelli? E chi se ne frega? Questa, press' a poco è stata la risposta data dall'agente i....

Vedrete che andrà a finire che ancora una volta a rendere un prezioso servizio al riformamenti Italiani sarà proprio quella compagnia che Barbaglianni non può mandar giù.

**MIGNATTA.** — Dopo tutto credete proprio che ci sia differenza fra "copiolo", e "caxelro"? Tutti e due terminano in "eiro". Sarà perché che Mareno alterna i due uffici. Quanto alla sua melanconia è più che giustificata. Ha ricevuto un'altra "taboa", proprio in questi giorni.

**ITALIANO.** — Che cosa dobbiamo dirvi? Una volta che lo dice... Lui che si tratta di una "industria", per la difesa dell'Italianità, bisogna crederlo.

Vol avete mille ragioni dicendo che invece di una "industria", dovrebbe essere una missione. Del resto poi sarebbe puerile pensare che rispatassero i milioni incassati per quel nobilissimo scopo. I feusi non si dedicano al giornalismo. Ecco la ragione non dell'aumento di stipendio al personale ma bensì del rincaro della carta.

**ORTOPEDICO.** — Il concorso scade il 31 dicembre di quest'anno. Si tratta di 3500 lirette che l'Istituto Rizzoli di Bologna offre a chi presenterà il miglior apparecchio per raddrizzare le gambe alla zoppicante società.

**SCULTORE.** — Non abbiate paura; ce n'è per tutti. I monumenti sono come le ellige. Se non basteranno le piazze esistenti, si penserà a collocarli sui tetti delle case.

❖ Piccola Posta ❖

**AMMIRATRICE.** — Com'è che questa settimana non vi siete fatta viva? La... "sciolacelatura", ha offeso anche voi?

Non abbiamo pubblicato quello che desideravate perché tutto ha un limite. Il giornalismo è fatto soprattutto di "misura". Avremmo passato la misura pubblicando quel rilievo sulla S. E. femminile. Dovete capirlo anche voi e non volerene male.

**ANONIMO.** — RIO — Sapete che siete notosamente insistenti? Che ce ne importa a noi di João Loge, dell'intimità con le L.L. EE. e del prestito del centomila contos o meno che siano stati?

Se il governo Italiano ritardò più di un mese ad accettare il convenio, il fatto sarà dipeso dall'ostrosionismo del postelegrafici. E poi... volete sapere una cosa? Noi non abbiamo proprio nessuna voglia di prenderci quella gatta da pelare. Rivolgetevi al "Piccolo", il quale già attaccò per conto suo... o d'altri il convenio e, crediamo, non gli sembrerebbe vero di scoprire tutti gli sgarini, compreso quello dei 250 contos andati a finire non si sa dove...

**MUNIFICO.** — Attento alle... cantonate. Che figura ci farete poi a ritornare al cento reis?

Si dirà da tutti che era una baia quella del... cento contos mensili.

Intanto dal primo giugno noi abbiamo provveduto per un aumento di ventimila copie del "Pasquino".

Prezzo per prezzo, duecento reis per duecento reis, capirle che nessuno vorrà più comperare il "Fanfalla", e tutti vorranno il "Pasquino".

**AMICO BIAGIO.** — Siamo al riguardo molto increduli. Ad ogni modo il tentativo non è privo di probabilità di successo. Certo se il "Fanfalla", si ostina a tenersi sui 200 reis e non migliora nello stesso tempo i suoi servizi in modo sia non essere inferiore all'"Estado", chi è quel coglione che deve comperarlo?

Un giornale, anche di sole quattro pagine, ma pieno di materia condennata, all'uso dei giornali italiani e venduto ad un testoncino avrebbe certamente successo.

**OMEGA.** — Strano! Annunciate con tanto fracasso una... così Italianissima iniziativa e poi andarsi ad ospitare in casa altrui. Per il prestigio della cultura Italiana, non c'è malaccio...

**ELETTORE.** — Manchiemo di notizie dirette da Pomo-doro. Non ci risulta che il re lo abbia mandato a chiamare per formare il ministero. Non ci sarebbe però nulla di strano, inquanto anche lui, volere o volare o stare in terra è un... parlamentare.

**LUIGINO.** — Ti giuro che non ne sapevo niente. Anzi quando ho visto il tuo nome fra i banchettanti credevo che fossi già guarito. In ogni caso il assicuro che nessuno più di me ha formulato sinceri voti per la tua guarigione.

**ROMEO GAMBONE.** — Non t'arrabbiare i Ammettiamo pure per un momento che la nomina non sia vera; ammetterai per lo meno che è stata ben trovata... Ha un significato eloquente...

Del resto consolati: non sarai il solo a... morderti le dita. Ce n'è uno che diventa verde, giallo, rosso come un vermicello condito alla napoletana solo a pensare alla possibile nomina.

E dire che forse è solo un... tiro birbone di Barberis... **FANFULLISTA.** — Abbiamo già radiografato a Rotel-

— Ecco; è cominciato il secondo tempo... Altro che Zecchi passare nella linea!... Tutta la linea deve passare nella difesa!... Ma i Makenzisti che fanno?

— Rinculano: sono tutti alla porta del goal... Un altro penalty.

— Per dieci! Mi raccomando che lo facciano battere da Ettore.

— Troppo tardi! L'ha battuto Gaetano... goal matematico... Sono tre...

— Allora dica a Zecchi che schuti lui di lontano!

— Che vuol schuttare...! Fabbri ha già segnato il quinto goal. Mesquita ha lasciato la porta dlcendo al suo successore: Eu já enguli cinco e chegal Ingule voce os outros. E là come andiamo?

— Benone per il Palmeiras! Il Paulistano ne ha fatto solo otto. Oramai il Palmeiras non oppone più resistenza: ha calato le brache!

— Sel!... per il Palestra.

— Nove per il Paulistano! Dieci!...

Undici! dodici!... Peccato il giudice ha fischiato proprio adesso. Altri dieci minuti di ginoco e s'arrivava a trecento.

— Qui mancano ancora due minuti, Mesquita si è machucado... un corner... atél niente... Imparato ha la palla fra i suoi piedi... è vicino al goal... non torcere tanto se no si spezza il cordone... Sette... Che peccato il giudice ha fischiato, altrimenti si ragglungeva il "Paulistano",!

Reboli

FUMATE SUDAN EXTRA

Caramelle "Sportsmans"

Marca registrada N. 3725 e 3726

Oltrechè deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paulo. — La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A. P., disputano il Campionato di Football in S. Paulo.

Grechi e Comp.

Caramelle, Bombons, Balas finas, Confetti, Pralinés e Biscotti

Rua do Getzeiro, 35-Bras. Telef. Bras. 758 - S. Paulo

**DOTT. J. VIGNOLI**

Oftalmico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo a datamento degli occhiali —  
RUA LINEAO

BADAGÓ N. 58 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

**ARTISTA.** — Non avete ragione di lamentarvi. Occorre darvi del gomito se volete farvi strada. Quello che si è acciso nella ricerca degli artisti vi rinfiancherà se lo manderete a chiamare. E' l'iso mesmo!

**LUGIONE.** — Quando ti decidi di pigliare lo scultore per quei medaglioni??

Credi forse che gli artisti vivono dando denaro a quel... "Jaro"??

Se non ti decidi presto, ci sarà chi metterà i paati sugli i, poiché non è decoroso, per chi vuole appartenere alla "élite", coloziale, mostrarsi così "burro".

**ARLECCHINO.** — Per mancanza di spazio non possiamo pubblicarla in questo numero. Andrà sabato.

**BARBAGIANI.** — I pugni sono come le ciliege... non tirni l'altro... Si sa dove si cominciano e non dove si finiscono. Diglielo a quell'amico tuo intimo... che non si incieli mettere i piedi addosso così, nitrimenti dove va in un dignità?

**MASSIMALISTA.** — Cose coloniali! Anche il massimalismo, la colonin, sa che... "vale quem tem".

**ARTISTA.** — Non hanno tutti i torti gli scultori locali se si sono un po' arrabbiati. Il fenomeno è già stato da noi rilevato altra volta. Per anni ed anni non c'è mai niente da fare. Poi ne arrivano da fuori ed i lavori spuntano come funghi. Non c'è che un rimedio: che gli artisti locali vadano via e ritornino ogni tanto a fare un giro. Trattandosi di... «rechem chegados» potranno fare affari.

**SOTTOSCRITTORE.** — All'ultima ora abbiamo saputo che la pubblicazione delle liste della Banca Francese e Italiana ata per apparire nelle colonne del «Fanfulla» ed occuperà varie pagine. Non ostante il rincarissimo della carta Poel si pubblica per poter rendere un altro dei tanti servizi real alla causa dell'italianità.

Vol direte che si sono decisi un po' tardi. Però sempre meglio tardi che mai.

Il «Piccolo» vorrebbe renderlo anche lui questo servizio alla causa dell'italianità, ma non ci arriva col suoi mezzi tipografici.

Per cooperare tuttavia alla... detta causa dell'italianità ha proposto a Frontini di riscuotere il prezzo dell'inserzione anche non facendolo.

**La nostra carne**

I Modrammatisti del «Centro Educazione e Progresso», sotto l'abile direzione dell'attore Achille Lambertini, stasera, per la prima volta, rappresenteranno la tragedia moderna «La nostra carne», in quattro atti, dell'avvocato Florestano Bandecchi.

La recita avrà luogo alle ore 21, nel salone del Conservatorio Drammatico, a rua S. João 95. Le parti principali saranno sostenute dalle Signore T. Scarpetti (Isabella Castani), M. Attis (la serva Giovanna) e A. Galbri (La Madre del dottore, e, dai signori O. Rossi (Don Pietro Bardini), C. Verdeville (Dottore Carlo Angelli) U. Adami (Don Gaetano) e J. Ferroli (il sagrestano).

Ed ecco, ora, la trama di questo lavoro drammatico. Don Pietro Bardini (il prete non ha ucciso l'uomo), parroco di un paesello toscano, è in lotta col vescovo

col prete scagnozzo don Gaetano, col parrochiano e coi poveri; perché tutti detestano don Pietro? Perché, vero cristiano, egli è amico di un ateo, il dottore Carlo Angelli, SATANA come lo chiamano. Il parroco non teme gli ammonimenti del superiore, ride delle chiacchiere, dei suoi «cretini», e piange pensando ai poveri. Non teme. Ed eccolo, solo, contro tutti e contro tutto. E' il più forte perché è il più solo.

Praticando l'Evangelo, una sera d'inverno apre ad Isabella Castani. Un passato, che in paese, nessuno conosce rivive e il povero prete dovrà ora, lottare contro «la nostra carne» perché quella donna in il suo primo ed ultimo amore, fu la donna pazzamente amata. Satana. Inseparabile e vero amico, lo consiglia: «Bada, Don Pietro! Tu sei giovane e lei è bella, è vedova! Bada! Pensa a quel che fai!» — Don Pietro ha già pensato. Quella donna vivrà in casa dell'uomo amato. L'amico insiste: «E il ricordo? La tentazione? Potrai vincere il gran nemico in carne?» — «Sì perché voglio!» — E lotterà sempre, accanitamente contro la bestia umana...

Isabella non poteva dimenticare il suo primo ed unico amore... Spera... Però il suo amore, a poco a poco morirà perché Don Pietro, dimenticando tutto, agisce come se non avesse mai conosciuto quella vedova. Una povera donna passava e lui, per carità cristiana, l'accoglieva accogliendo una povera bimba (Oemma).

Il dottore (un burbero benefico) e Isabella si amano. Don Pietro sa tutto e finge d'ignorare quell'amore. Perché non impedisce, lui che sa tutto, che la simpatia si muti in amore, e questo in violenta passione? Perché Oemma ha bisogno di un appoggio...

SATANA, un bel giorno, pensa la pazienza vuol sapere, facendo valere il diritto dell'uomo amato, perché Isabella non vuol diventare sua moglie. Isabella tace il vero motivo di quel rifiuto e esorta l'amato ad aspettare. Un ostacolo impedisce il matrimonio. Isabella non è vedova.

Alessandro Castani muore. Don Pietro contento (si vedrà libero della tentazione) decide il giorno delle nozze. Ed eccoci alla vigilia del matrimonio.

L'uomo-Pietro Bardini non può e non deve tacere. Dice tutto all'amico — «Isabella è un'adultera!» e per evitare nuove cadute alla madre di Oemma e per evitare all'avvenire della bimba, aiutato indirettamente dalla madre del dottore, obbiggia questi a sposare la vedova. Il dottore cede.

Isabella, rimasta sola col parroco, lo ringrazia del bene fatto alla bimba... ricordando il passato. Don Pietro teme di rendersi un prete indegno e in orgoglio grida scacciandola: «Non vedi? Non capisci? Vedi come tutto! Va via! Va via! Debo vincere!» Isabella comprende e fugge chiudendosi nella sua camera. E il parroco, solo, lotta contro la bestia. Il prete vuole uccidere il maschio. Invano. La carne è più forte, e violentemente trascina il prete verso l'uscio d'onde è uscita Isabella. Giunti la bestia davanti a quella porta chiusa, don Pietro con uno sforzo più che umano si ferma.

— Che cosa farà egli, egli che continuamente ripete:  *homo sum?*

— Chi trionferà la questa eterna e terribile lotta? Lo spirito? La volontà? — La carne? La bestia umana?

All'Eroe don Pietro, e l'autore stesso lo riconosce, i più diranno *raca!* pochi diranno *Ave.*

Si consoli l'avv. Bandecchi, agli Eroi come don Pietro Bardini pochissimi, dicono *Ave.*

**Prof. Dott. L. MANGINELLI**

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie dello

**Stomaco, Fegato e Intestino**

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid.6141  
dalle ore 2 alle 5 pom.

**Libreria Italiana □ A. Tisi & C.**

RUA FLORENCIO DE ABREU. 4

Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

**Per il piccolo mondo**

Recenti Libri per stremne propri per regalarli ai bimbi.

Grande varietà in edizioni di lusso ed economiche

**Questa è bella!**

Anche questa è da contar! Non soltanto i nostri illustri colleghi del «Fanfulla». «Piccolo, e compagni brutti, fanno dei rosi di strafalcioni; ma anche i nostri più illustri colleghi paulistani non sono da meno!

Per dare un'idea di quello che atampano i giornalisti brasiliani, riproduciamo dal «Commercio de S. Paulo», questo telegramma:

«O Premio de Commercio

«Milão, 17 (E). — O premio de cem mil liras «inaitudo para os caludos commercises, fui disputado» apenas por dez concurrencias.

«O primeiro premio combe ao sr. Ghiberti, o segundo ao sr. Cudellarin e, finalmente, o terceiro "ao sr. Tessio...»

Per chiarire questo telegramma e col telegramma, le esonerie che vi sono contenute, ricordiamo che tutti gli anni, alle corse dei cavalli che hanno luogo a Milano, nel mese di maggio, il premio maggiore è di lire centomila e porta il nome di «Premio del Commercio...»

Quest'anno il «Premio del Commercio», è stato vinto dal cavallo Ghiberti della Scuderia del signor Tessio.

Come te lo interpretano il telegramma gli illustri omenoni del «Commercio de S. Paulo?», Semplicemente così:

Il premio del Commercio (come se fosse un premio scolastico) è stato vinto, il primo dal signor Ghiberti, il secondo dal signor Scuderia, il terzo dal signor Tessio.

E se non ridi, di che rider vuoi?

**C. D. R. FLOR DO SERTAO**

Sabato scorso questo club ha renlizzato una festa drammatico-danzante nel salone Italia Fausta.

Alle ore 8,30 pom. ebbe inizio lo spettacolo, applauditissimo. Le danze si protrassero fino ad ora tarda.

**GENOVA CLUB**

Sabato scorso, la festa artistico-danzante, data nella sede sociale di questo club, ebbe un esito brillante. Domani, dalle 20 alle 24, avrà luogo un altro ballo familiare, riservato ai soci ed ammiratori del club.

**La partenza di Rotellini**

Foci: — Solo adesso che te ne vai sento di volerti bene....





# Non tralasciate di visitare la Grande Liquidazione Semestrale

della  
popolarissima



Rua S. Caetano, 13, 14, 16

S. PAULO

### Un grande novelliere

Luigi Capuana, dopo aver consegnato alle stampe uno dei suoi migliori lavori, così si esprime: «Sono lieto di aver corretto le bozze di stampa della mia «Storia d'una capinera» con la penna stilografica, che mi ha molto facilitato il compito. Con una penna comune avrei certamente impiegato il doppio del tempo».

Le migliori penne stilografiche delle più accreditate marche mondiali, si trovano, presso la CASA AUTOPIANO, rua Direita, 44.

### Povera barca!!

Adesso sì, l'abbiamo fatta bella col nostro Ministero originale!!  
Povera barca abbandonata all'onda della turpe invasione clericale!!

Povera barca messa un dì sul mare, sotto il gran soffio di furiosi venti... e fu spinta, per farla navigare, coi piedi, con le mani e con i denti!!!

Or che succederà, ciascun lo vede: si andrà una volta innanzi e mille indietro... poi... coleremo a fondo piano piano

Con questa nuova «Barca di San Pietro... la quale, come molta gente crede, avrà per suo nocchier un sagrestano!!!

VICENTE PECORELLA

### Numeri di saggio di



La più grande rivista settimanale illustrata. Vi collaborano i migliori scrittori e artisti.

Interessa tutti — Si occupa di tutto  
100 pagine — 100 illustrazioni in nero e a colori

5 numeri di saggio - uno diverso dall'altro

1\$000

Inviare l'importo in francobolli alla Libreria del «Pasquino» — Caixa, 927 — Rua 25 de Março, 15 — S. PAULO

### Una proposta

Ieri l'altro trovammo nella vostra casella postale una lettera che diceva semplicemente così: «Amici del Pasquino, voi siete dei grandi indovini. Non ridete. Ve lo provo! Tempo là, quando arrivò Rotellini, voi pubblicaste un referendum per sapere che cosa era venuto a fare Rotellini a S. Paolo.

Si sa, larga la foglia, stretta la via: dite la vostra, che io dico la mia! Ognuno volle dire la sua e se ne dissero di tutti i colori: che Rotellini era venuto per vendere il giornale; per presentarsi alla candidatura della presidenza dello Stato; per bere del caffè buono, visto che in Italia non si beve che della cicoria; per comperare dell'altro cambio, visto il primo grande successo ottenuto ecc. ecc.

Voi, del Pasquino, diceste la vostra e vi esprimevate in questa guisa: Rotellini è venuto per racimolare un milione di lire; appena l'avrà racimolato se ne ritornerà a Roma per sgranocchiarselo, e quando l'avrà finito, ritornerà.

Parole d'oro! E storiche come quelle che pronunciò D'Anunzio entrando a Fiume: qui sto bene e non me ne andrò mai più!

E altre che storiche, parole di indovino! Voi, del Pasquino, avete perfettamente indovinato lo scopo pel quale Rotellini ritornò a S. Paolo.

Egli è venuto semplicemente per quella tal somma, unitamente all'ideale della latinità per la quale ha, per tanti anni, combattuto e bevuto un numero infinito di chops.

Orbene, di fronte a questo caso stupefacente, io che sono un uomo di commercio, vi faccio una proposta e spero che l'accetterete.

Visto che indovinate così bene l'avvenire, vi propongo di fare con me una società per aprire al pubblico un consultorio di indovino.

Metto a vostra disposizione 200 contos. Voi metteste, in società, soltanto il vostro talento di indovini.

E poiché sarò io il vostro propagandista, vi assicuro che vi manderò tanti clienti che avrete poco tempo da mangiare e meno ancora da dormire. Faremo ottimi affari. Dopo un anno io son sicuro di ricavare un utile favoloso che mi darà il mezzo di

fare il signore, vita natural durante. Non so se ve ci farete lo stesso, a meno che non siate come Poci che, pur essendo ricchissimo, continua a far stampare della carta.

Rispondetemi, vostro. *Un commerciante*

Vi rispondiamo, caro commerciante, con poche parole.

Non accettiamo la vostra proposta, perché non vogliamo diventare troppo ricchi. Noi non viviamo né di soli denari, né di sola soddisfazione. Lavoriamo per la nostra gloria, è vero, ma anche per la soddisfazione dei lettori. E se anche a furia di fare gli indovini gratuiti sul Pasquino, finiremo, un giorno o l'altro, o per andare all'ospedale o per diventare ricchi; non tralascieremo mai di far stampare della carta.

Proprio come Poci! Ci sono molti medici e bravi a S. Paulo. Ma nessuno riuscirà mai a guarire la malattia dell'inchostro, della quale anche noi siamo afflitti. Non è vero, amico Poci?

### La Casa

che si va completando ogni giorno più, in fatto di articoli di lusso per uomo, è indubbiamente la CASA HAT-STORE di Serafino Chiodi - Piazza Antonio Prado, 12. Infatti, alle antiche specialità cappelli, cravatte e calzature, l'amico Chiodi ha ora aggiunto altri articoli propri per uomo, quali bretelle, guanti, cache-cal, calzette ecc., tutto di garantita provenienza estera e di qualità sopraffina.

Inutile dire che i prezzi sono sempre gli stessi, cioè convenientissimi.

### Numeri separati de Il Ricamo Moderno

Rivista quindicinale di lavori femminili

Si vendono presso la Libreria del «Pasquino» — Rua 25 de Março, n. 15 — Caixa, 927 — S. PAULO

Un numero separato 300 reis  
Due numeri di saggio diversi 500 reis

Inviare l'importo in francobolli



La cura radicale e positiva di lei

RIMEDIO SOVRANO!

# Gonorrhoea con l'uso della "Blenolina"

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La «BLENOLINA» è un rimedio meraviglioso della cura delle «gonorrhoea» acute e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La «BLENOLINA» ha dato prove ben chiare della sua proprietà curative. SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infazione di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le «CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24» sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORRUEA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né sali, né urotropina, né azzurro di metilene, ubebe, sandalo o né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza riveli e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Efigenia, N. 110 — S. PAULO

## Il Tesoro delle State



I topl-cavadores: — Corri! Corri! Si salvi chi può! Con quel gatto lì non s'ar-  
vanga più niente.

## L'uomo più brutto di S. Paulo

Mentre gli artisti si affannano a perseguire un ideale di bellezza e ci aprono, quasi ogni giorno, dei locali per farci ammirare la loro bellezza, noi, senza la pretesa di far loro concorrenza, vogliamo far conoscere al pubblico... il rovescio della medaglia. Indichiamo, perciò, un concorso fra i nostri lettori per poter proclamare qual'è l'uomo più brutto di S. Paulo. Parla il popolo.

Voce di popolo — voce di Dio! Ecco il lemma su cui poggia il nostro concorso, che è limitato al sesso maschile, perchè si sa che una donna non è né mal brutta, né mai vecchia. Il perchè di questo, forma il primo capoverso del codice cavalleresco mondiale.

Dichiariamo, senz'altro, fuori concorso i brasiliani e i giapponesi, per motivi troppo facili a comprendersi.

E dopo questa premessa più che necessaria, invitiamo i nostri lettori a volerci inviare, col nome dei loro... candidati, una descrizione sommaria dei vezzi, delle grazie e delle disgrazie degli aspiranti al premio della bruttezza.

Perchè daremo anche un premio a chi sarà proclamato il più brutto.

— Già; anche un premio? — ci domandava, con ansia, il nostro amministratore quando sottoponemmo al suo giudizio l'idea del concorso.

— Una cosuccia di poco momento — gli rispondemmo per tranquillizzarlo — uno specchietto col manico d'oro, perchè l'uomo proclamato il più brutto di S. Paulo possa convincersi, coi suoi propri occhi, che il titolo se l'è guadagnato.

Ed ora che abbiamo lanciato l'idea, s'affrettino i lettori a prendere parte al concorso.

Per evitare che si voti all'unanimità una persona che ha troppi requisiti per guadagnare il premio, preghiamo gli elettori a voler escludere dal concorso il nome di Carini. Va da sé che al vincitore, oltre lo specchio, daremo un altro premio: la sua caricatura a colori, se il vincitore avrà dei colori, che prima ci prenderemo la libertà di pubblicare sulle nostre colonne. E' bene prender nota che il concorso si chiude l'ultimo giorno del mese in corso.

FUMATE: **SUDAN**

## DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Medicina infantile, Malattie Veneree, Parto

Consult.: Av. Rangel Pestana, 180, sobr.

dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 498 - Braz

Res.: Rua das Flores 83 - Tel. 2799 Centr.

## ALTA POLITICA

L'avvocato Ceco ed anche Re s'era appena accomodato sulla sua sedia smontabile, collocata sotto l'albero più fronzuto del largo Antonio Prado, quando abuscò, da rua S. Bento, il cav. Paucetta del miel Sehif, saltellante come un grillo.

Il cav. guardò, con occhio sfavillante, le donnette processate che figurano nelle cartoline illustrate della Casa Malnardi, si indugiò ad ammirare alcune oravatte da Chioldi, poi si diresse difilato verso l'avvocato.

— E così, mio grande consigliere, che mi dite?

— Che v'aggia a di, caro cav.; songo triste come o homem que sae de casa sem tomar café.

— Então vamos no Gnarany...

— Deixe! Non vi lembrete mais do sfratto? Ma songo tamen triste per nato motivo.

— E che?

— Songo triste anche per la piega che prende la politica italiana.

— Ueh! E vnie ve ne fricate?

— Come não? Avrò pochi meriti; ma nessuno mi vorrà negare di essere un patriota. In trent'anni, da che son callato volontariamente, ho sempre seguito con la più grande passione tutte le fasi della nostra politica; ho discusso gli uomini di partito, i capitalisti, quelli che sperano di diventarlo e quelli che non lo saranno mai.

— Vnie avete sempre fatto la politica per sport.

— Nch! E che mi dite!

— Quello che penso.

— Caro cav. vni v'ingannate.

— Io? fussi un fessu...

— Bah! non tocchiamo questo tasto. Ma tornando alla politica italiana, voi dovete sapere che non c'è mai stato, da cinquanta anni a questa parte, da quando cioè io fumavo le prime sigarette, una situazione più inquietante.

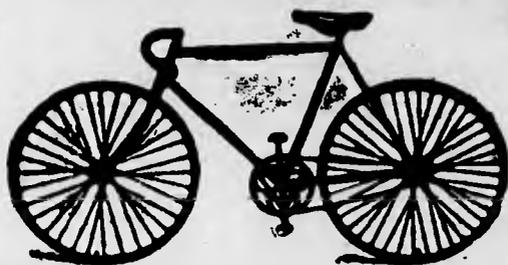
— Vnie site sempre stato accensi. V'aggio sempre sentito di che Cripi non serviva, che Giolitti è un fessu, che Salandra è un poveretto, che Luzzatti è un ereditazione, che Nititi è un gnaglione che non sape chillo che se fa...

— No, non esageriamo! Io ho sempre cri-

Amedeo Volponi

SARTO

Rua 15 de Novembro, 61 (1. andar) Telef. Central-385



**MOTOCICLETTE,  
BICICLETTE**

Inglese e americane  
per bambini  
Officina Meccanica per  
riparazioni di qualsiasi  
marca e per ruote di  
automobili

Casa Lutz Calol  
Rua Bar. Itapetinga 11  
Telefone, cid. 4907  
Caixa 383 - S. PAULO

# New-York Alfaiataria

## Vicente Pagano

partecipa alla sua distinta clientela che ha ricevuto dall'Inghilterra un ricco assortimento di stoffe nere, bleu e colori fantasia di gran moda.

**Confessione accurata e prezzi vantaggiosi.** - Si fanno abiti da 200\$000 a 250\$000. Dovuto al prezzo minimo il pagamento deve essere a contanti.

Rua Libero Badaró, 45 (sobrado) - Tel.: Central, 5111

**S. PAULO**

**SONO ARRIVATI  
al Recreio e Restaurant Moderno**

lo splendido ritrovo dell'Avenida Paulista, 140 — diretto da Luiz Cicognani — gl'insuperabili tipi di Barbera e Freiss che formano la delizia dei bevitori. — Essi colà trovano sempre una cucina ben fornita, la cui cura sta al solo Sanello, il re nel genere. Teleph.: Avenida 665.

tiato i nostri nomini di Stato, è vero; ma era il momento che mi ispirava! Io ero, come Dante, che quando amor politico spirava, noto e quel che detta dentro vo' significando. Ma dell'esame sereno della sanperfezione del momento critico e dell'idiosincrasia delle singole facoltà cerebrali...

— Neh! E che parolone me venite mo' sfiancando?

— Beh! Per farvela più modesta, vi dirò che, pur facendo una gran tara alle mie critiche del tempo andato, concordo sempre nelle mie idee generali che la politica da noi è sempre stata fatta come nelle farmacie dei paeselli di campagna, voglio dire da gente improvvisata, senza capacità idonee, senza visione dei problemi dell'oggi, e senza previsioni dei problemi del domani.

Ci hanno chiamati, i nostri grandi omenoni, dei nipoti di Macchiavelli; ma io ritengo che essi sono semplicemente dei hastardi.

— Per voi nessuno "presta"; nemmeno io!

— Già, voi non "prestate", a nessuno! Ma lasciamo da parte la nostra personalità. Credetemi, i nostri capintesta della politica non hanno mai saputo essere degni della situazione occupata. A cominciare da quei Giolitti che è stato un grande serruttore, che dava un biscotto ai clericali e un cioccolattino ai socialisti, e a venire giù giù a quell'inetto di Zanardelli, a quell'incosciente barbone di Rindini, fino all'ultimo, a quel povero Nitti che si crede una gran testa, mentre per me non vale "un testone", nessuno ha meritato la fiducia che il paese aveva riposto in loro.

Nessuno, intendetemi bene. Ogni uomo nuovo, che si è fatto avanti, ha avuto per cura precipua di metter in evidenza che sapeva fare dei bei discorsi, con delle belle parole per raccogliere l'applauso della platea.

Ma nessuno ha avuto la vista lunga. Verso che cosa marciava il nostro paese? Quali erano i pericoli che lo minacciavano? Quali erano i nemici che lavoravano di piccone per fargli la fossa? Adesso, se ne accorgono! Adesso che forse non c'è più rimedio! Il berretto rosso dei socialisti che è sempre stato il più grande spauracchio e la cocolla del prete, che non appariva, ma che minava terribilmente il terreno — ecco i due simboli dei nemici d'Italia.

— Mo', vi credo anch'io!

— Bella forza! Adesso vi credono tutti; ma bisogna prevedere e prevenire e non lasciarli crescere in seno e riscaldare le serpi.

— Mo' è tardi assai.

— No, sono appena le due. Guardate l'orologio...

— Non m'interrompete, cavaliere. Quando il mio estro tutta le briglie, non mi dovete rompere il filo...

— Potrete, però, sempre dire come Mussolino: oh! *chillu filu!*

— Ma non è di quel filo che intendo parlare! Bah! a che punto eravamo?

— Al punto di prima. Voi criticate Tizio, Caio e infino de tal; ma non venite mai ad una conclusione.

— Se m'interrompete sempre, v'è da stè.

— Beh! Per questa *vota*, dicitemi che s'ha da far per salvare il paese dallo sfacelo.

Cavaliè, stavolta non ci vedo bene.

— Zitto, ucellone del malangurio.

— Come volete, ma vi ripeto che non ci vedo bene.

— Ve lo debbo dire io quel che ci vorrebbe? Beh! Statemi mò a sentire. Hanno fatto i deputati coloniali, ma non sono stati buoni a far grandi cose?

Chi hanno mandato a Roma?

Voi lo sapete, noi tutti lo sappiamo: hanno mandato della gente che *não presta*. Ah! se...

— Lo so, io so! Ma che c'entra la questione dei deputati con la crisi del ministero?

— Toh! c'entra e come! Se han sentito il bisogno di sentire gli italiani che vivono all'estero per orientarsi nelle questioni d'indole economica e coloniale, perché non potevano rivolgersi anche a noi per trovare gli uomini atti a dominare la situazione presente? Non scrolate la testa, caro Cece! So bene lo quel

che mi dico. Se per esempio mi avessero consultato telegraficamente, io non avrei esitato un momento, l'avrei fatta io la lista.

Voi, presidente del Consiglio, le ministro dell'Istruzione, mio nipote ministro dei Lavori Pubblici, Michelotti ministro degli Esteri...

... Una frotta di strilloni invase la piazzetta...

— O ultimo gasparinho de hoje... A sorte grande... — *Plata* — o *Diario Popular*...

**“BRASITAL”**

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5.000.000\$000

AGENTE DE

**LLOYD SUL AMERICANO**

CAPITAL 4.000.000\$000

**MINERVA**

CAPITAL 1.000.000\$000

**COMMERCIAL DO PARA**

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

**SEGUROS**

CONTRA

**TODOS OS RISCOS**

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 109 e 111

Telephone Central, 381 - Caixa 135

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

— MARCA —

**ESPERIA**

Preferite dal buongustaio - Presso tutti i principali negozi

Francisco Cusianna - Rua Cerandirú N. 25 - Tel. 1251 cid. - S. Paulo



**Restaurant "Fasoli,"**

RUA DIREITA, 5

E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confeiteria, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio tè, latte e cioccolate. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

**TRIANON RESTAURANT**  
Tea-Room-Café

MODERNITA' — LUSO  
COMFORT

Avenida Paulista

**Po Azul**  
EIS  
**A PAZ**  
DAS FAMILIAS COM A  
**DESTRUIÇÃO**  
DAS BARATAS  
EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: NOVOTERMEDIA ITALO BRASILEIRA DE FARMACIA S. C. A.  
RUA DO THEOPHRO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 51

|| Re dei Fernet



|| Fernet dei Re

— FERNET —  
**Brioschi**

**Nessuno ci crede...**

Eppure la *Tinturaria Cruzeiro do Sul* attuale in via da Liberdade, 11C ha rivoluzionato il mondo... chimico di S. Paolo, con i suoi lavori che sono superiori a qualsiasi critica.

Infatti, lavorando con la massima pulizia e prontezza, i suoi numerosi clienti, diariamente si servono di essa, per mezzo del telefono Cent. 2274.

La *Tinturaria Cruzeiro do Sul*, è diretta personalmente, dal proprietario, Sig. Rosario Salvadori, che è uno specialista nei lavaggi a secco e nel tingere, usando per questo, materiale estero.

**BRANCHI e BALENE**

Un sistema nuovo l'ha adottato il *Fanfulla*. Dopo aver pubblicato un'intervista al *Zingaro* col nostro ambasciatore, intervista che si raccomandava all'ammirazione generale per i fiori letterari di cui era abbellita — ricordate?... *passai ai piani superiori* (quall?) e *due cani danesi si misero ad abbaire alle spalle del giardiniere che vuotava del concime* (dove? nei piani superiori?) — il *Fanfulla* ha sentito il bisogno di fare una errata-corrige. Se il sistema prende piede, ne vedremo delle carine.. nell'edizione del giorno dopo, quando al correggeranno... gli strafalcioni pubblicati il giorno prima!!!

Ma basterà il giornale così com'è, per accogliere tutte le correzioni doverose? Non si dovrà aumentare il numero delle pagine? E poiché col prezzo attuale della carta, il giornale avrebbe delle perdite enormi, noi consigliamo il *Fanfulla* di fare un supplemento domenicale che si potrebbe anche intitolare *I maccheroni della settimana*.

Siam sicuri che, se il consiglio viene accettato, verrà portato un grande contributo, data l'abbondanza dei maccheroni, al grave problema del caro-viveri!

▲ ▲

Nella sezione telegrafica del *Fanfulla* leggiamo quanto segue:

ROMA, 14 — Il Re ha ricevuto quest'oggi il capitano degli alpini che era intimo amico e compagno del compianto on. Bissolati e che ha offerto al Sovrano un garofano rosso, colto sulla salma dell'estinto.

Un fiore colto su una salma? Mah! Anche nelle cose tristi, il nostro giornale ha il monopolio dell'assurdo!

▲ ▲

Le rubriche sportive del *Piccolo* sono sempre assai ghiotte. Spigoliamo qua e là i bonbons più squisiti:

Si va. A grado a grado; O, meglio, in questo caso, a gara a gara,

Non c'è che dire! Una prosa così magnifica non la scriveva nemmeno l'illustre Crapotti della ferravilliana class di asen!

E poi: Quintetto di attacco senza emotività uguale e metodica:

Ah! quell'emotività uguale ecc. l'Chl ce la sa spiegare?

Più avanti leggiamo:

La linea del Palmeiras non sa e non può far nulla, sono cinque giocatori, che non combinano, sono completamente legati e...

E che? Li volevano invece completamente legati? E come avrebbero potuto giocare?

E avanti!

La Palestra poté innalzare le vele ed armare la sua proa.

Una società calcistica che arma la proa e innalza le vele? E il Club Esperia che cosa dovrà fare? Calzare i sapatões dei calciatori? Mah!

▲ ▲

Negli annunci del *Fanfulla* è apparso, per vari giorni, un comunicato dal quale risultava che "una signorina dal 16 al 22 anni, indipendente e di bella presenza era ricercata da giovane artista lirico per iniziare una tournée nell'interiore del Brasile.. Chissà che razza di tournée vuol fare il giovane artista lirico che vuole con sé una giovane di bella presenza! Bah! non pensiamo male!

**Avv. Benjamin Meta**

Consulente delle 8 alle 11 e dalle 15 alle 17  
Rua Direita, 14 - Sala 8 - Tel.: Cent. 5419  
Ha rappresentati legali a Rio de Janeiro, Buenos Aires, Parigi e Lisbona. Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nel Portogallo ed in Francia. Tretta qualsiasi questione di diritto civile, commerciale e criminale. Consultazioni: 20\$000. Residenza: Tel. Avenida 775

**Francesco Barone**

avvisa la sua distinta clientela che ha trasferito la sua SARTORIA

dal Largo do Palacio, 5-B, al Numero 5 delle stesse Largo do Palacio.

Fa noto anche, a chi volesse onorarlo con ordinazioni, che ha ricevuto stoffe inglesi e francesi di recente importazione, superiori per qualità, gusto e colori.

# Fatti e non chiacchiere



Dopo che il governo italiano ha permesso di nuovo l'esportazione dell'olio di oliva - sono entrate nel solo porto di Santos 11505 casse del rinomato

**OLIO PURO D'OLIVA BERTOLLI**

A prova di ciò ecco lo specchio dimostrativo delle entrate:

Tutte le altre case esportatrici insieme hanno raggiunto appena la metà di quanto ha esportato nel solo Brasile la Casa Bertolli. E questa è la più bella prova della preferenza che i buongustai danno all'olio BERTOLLI poiché è riscontrato indubbiamente il migliore del mercato.

Puro d'oliva garantito sotto qualunque analisi chimica.

Vapore "Columbia", proveniente da Genova, entrato nel porto di Santos nel mese di ottobre u. s. ne portò	casse 1.535
Vapore "Carolina", nello stesso mese ne portò	1.150
"Sicania", in novembre	1.225
"Princ. di Udine", in novembre	1.000
"Campinas", in dicembre	1.160
"Maranguape", in febbraio p.p.	550
"Princ. di Udine", in marzo p.p.	1.500
"Alacritá", in aprile p. p.	785
"Rigel", in aprile p. p.	550
"Maiella", in maggio p. p.	2.050

(Undicimila cinquecentocinquante casse)

Totale casse 11.505

Deposito presso i principali importatori

TUTTE LE FINEZZE ED ELEGANZE  
NEI DELIZIOSI PERSISTENTI

**PROFUMI**  
**BERTELLI**

CREME VELLUTINE  
SAPONI - ESTRATTI  
LOZIGHI - BRILLANTINE  
COSMETICI - DENTIFRICI, ecc.

SOCIETA  
A. BERTELLI & C. MILANO

The advertisement is framed by a decorative border with a repeating geometric pattern. The central text is arranged in a vertical stack, with the brand name 'PROFUMI BERTELLI' in large, bold letters. Below it, various product categories are listed on banners. The entire design is embellished with delicate floral and leaf illustrations.

### Al Calzalai e Negozianti di Cuolami

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia **FABBRICA DI FORME** per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove avevo già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.

**GIOVANNI FERRO.**

### Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio. Droghie e medicamenti di qualità e prezzo garantiti.

Farmacista: **Settimio Lanzellotti**  
Rua da Consolação, 605 (angolo Alum. Santos) Telef. 2550 - Cidade



### Grande Fabbrica di Macchine l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.

### José Nobre de Gerard

R. Quint. Bocayuva 64  
Telef. 479 centr.  
S. PAULO

### Avv. Dott. LUIGI RIGGI

Segretario della «Camera Italiana di Commercio» - Ha rappresentanti legali in Assieme liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia. Commercio».

Consulorio popolare a rs. 10000, dalle 8 alle 11, tutti i giorni meno i festivi.  
Studio: Rua Wenceslau Braz (antica Travessa da Sé) n. 11, 2.º piano.  
Corrispondenza: Casella postale 1236.  
Telefono, central 806.

### Fonderia Ardinghi

Tipi e materiale tipografico - Lad. S. Epitafio, 21

### “Araldo”

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

### Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-0  
Telefono. 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barilli all'ingrosso e al minuto.



## Companhia Mechanica e Importadora de S. PAULO

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**

Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Braz)**

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

### Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)  
STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015  
Codici usati: A. B. C. 5.ª edizione - A. I. A. Z. - Western Union Lieber's - Bestly's e Ribeiro

### “Farelo” puro “Trigo”

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO” quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

### “MOINHO SANTISTA”

Rua S. Bento N. 61-A S. PAULO

### Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado) S. PAULO  
Telefono, 1353 Central

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

### PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.  
Rua Barão de Itapetininga, 31 Telefono 3465 central



### M. IRMA

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

### CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei più recenti modelli - Confessione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75  
Telefono. 5321 Cidade - S. PAULO

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante strada Ferrata in costruzione

## Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

— S. PAULO —

<p><b>Dott. G. A. Pansardi</b> degli Ospedali di Napoli e Parigi Via Urinarie - Sítio de Petró Rua Libero Badaró, 67 (sobr.) Telef. Centr. 1151 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17</p>	<p><b>DOTTOR</b> <b>Luigi Cesare Pannain</b> Chirurgo dentista dell'Ospedale Umberto I Rua 15 de Novembro, 6, sala 4 Telefono Central 1959</p>	<p><b>Ing. E. Marsicano</b> Lavori topografici, divisione di terreni, disegno di mappe. Progetto e costruzione di opere di ingegneria civile. Studio: Rua Direita, n. 8-A piano 3.0 - sala 3 - Tel. Centr. 4434</p>	<p><b>Dott. D. Rabbo</b> Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. AVENIDA RANGEL PESTANA, 124 Dalle 7 alle 9 e dalle 11 alle 13 - Tel. 1675-Braz</p>
--	--	---	---

<p><b>Dott. Giuseppe Farano</b> del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Part. - Consultorio: Rua José Bonifácio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central</p>	<p><b>Dott. Carlo Mauro</b> Medico e Operatore Chirurgia - Malattie delle Signore Rua Aurora, 145 (angolo dj Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade</p>
--	---

<p><b>Prof. Dr. A. Guarneri</b> Docente di Medicina Operativa Rua Barão de Itapetinga, 10 dalle 9-11 - e dalle 2-4 Telefono N. 5179 Cidade Caixa Postal 1377</p>	<p>Medicina e Chirurgia Generale <b>Dott. V. Graziano</b> della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide. Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr. Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr. Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17</p>	<p><b>Dott. Giuseppe Tipaldi</b> Medicina e Chirurgia generale Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche. Consultorio: Rua S. João, n. 47 Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 - Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.</p>	<p><b>Dott. Arturo Zapponi</b> Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Anolisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. Cons.: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 89, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.</p>
--	--	--	--

<p><b>Dott. Marcello Bifano</b> Principale dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale. Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini. Residenza: Rua S. Carlos de Pinhal, 7 Telefono, 207 Avenida Consultorio: Rua Boa Vista, 20 Telefono, 1088 Central</p>	<p><b>Laboratorio d'analisi</b> del dott. <b>José Maciel</b> <b>R. Libero Badaró, 53</b> Tel.: Central 5489</p>	<p>Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spunto, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli a squame, tumori e frammenti atologici. Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.</p>	<p><b>Dott. Giuseppe Tosi</b> della R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia Medicina e Chirurgia in generale Consultorio: Rua Barão Itapetinga 7 dalle 14 alle 16 - Telefono, 4055 cidade</p>
--	---	--	--

<p><b>Dott. Roberto Gomes Caldas</b> Specialista per le malattie dei bambini Ex-assistente dei dottori Mencerio di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia Visite della ore 2 alle 4 pomeridiane Residenza e Consultorio: Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 103-cent.</p>	<p>CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Direttori: <b>Prof. Dott. Alberto Benedetti</b> <b>Prof. Dott. Anibale Fencaltes</b> dell'Ospedale della Don. Portoghese Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane Telefono 2544 - Caixa Postal 1010</p>	<p><b>Dr. Fausto Fioravanti</b> Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - <b>MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI.</b> Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche Rua Amélia, 23 A (angolo r. S. Costanzo) Tel. Cid. 6151 dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5</p>	<p><b>Prof. Dott. A. Carini</b> Professore nella Facoltà di Medicina Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche 86 - Rua Aurora - 86 Telefono Cidade, 1769 Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.</p>
---	--	--	---

<p><b>Dottor Pasquale Sinigalli</b> CHIRURGO-DENTISTA Malattie della bocca - Lavori al sistema nord-americano. Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità. Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2285 Consulte: dalle ore 8 alle 17</p>	<p><b>Dott. Antonio Rondino</b> Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi. Consultorio: 32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 3319</p>	<p><b>Dr. Giuseppe Barbaro</b> Chirurgo-Dentista Specialista per le malattie della bocca e dei denti. Eseguita qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni. Cons.: Rua Major Dlogo, 12 Telefono, Central 5909</p>	<p><b>Dottor WORMS</b> DENTISTA Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702 Accetta pagamenti a rate mensili Rua Major Sertorio N. 87 S. PAULO</p>
--	--	---	--

**Laboratorio** Specialità in reazioni di Wassermann e Wassermann Reiche

**di Analisi**

Esami completi di sangue, urina, feci, spunti, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, soro-reazioni, ecc.

**e ricerche cliniche**

Rua Quintino Bocayuva, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central

**DR. LUIZ MIGLIANO** - Medico - Specialista in analisi cliniche

Lunga pratica di specialità, come direttore di vari laboratori di ospedali di S. Paulo  
Laboratorio di chimica e microscopia.  
Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2166 - Sérologia, bacteriologia e micrasc.

**Dott. Salvatore Pepe**  
DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

**Vie urinarie** Elettrolisi, Ureoscopia anteriore e posteriore. Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri :-:

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35  
Consultorio: RUA ARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

**TELEFONO, 4886 CIDADE S. PAULO**

<p><b>Dott. Matteo Pannain</b> Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono) Rua Libero Badaró, 120 (sobrado) Telefono. 5140-Central</p>	<p><b>Dr. Mario De Sanctis</b> Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Casellino a Napoli. Medicina Interna - Sifilide - Tuberculosi Rua da Liberdade, 18-B (sobr.) dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4016</p>	<p><b>Prof. Dr. Cav. G. Delfino</b> Decreto Clinica Dermato-Sifilologica Università Napoli Specialista malattie della pelle Sifilitiche e urinarie Consultorio: Ladeira S. João, n. 14 dalle 14 alle 16 - Tel.: cid. 4008</p>	<p><b>Dr. Bologno Bologna</b> Medicina e chirurgia in generale <b>Malattie dei bambini</b> Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696 dalle ore 10 alle 12 Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148</p>
--	--	---	--

**Dr. Prof. C. BRUNETTI**  
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
Largo Sete de Setembro, 2  
Telefono, Central 4226

**JOSÉ M. RODRIGUES** - Lavori tipografici

**CASA STELLA**

Libreria, Cartoleria e oggetti di cancelleria. - Profumerie nazionali e straniere e del famoso *Manaca da Serra* e *Flor de Amor*. Saponette e articoli per barbieri. - Sempre novità in cartoline postali illustrate. Unico ricevitore del Papel Diplomata marca Torre de Belem. - Chicci calendari.  
Rua General Conio de Magalhães, 90 - Telephone, Cid. 4622 - S. Paulo

**Dottor Nicola Popi**  
CHIRURGO-DENTISTA  
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.  
Cons.: Rua Alvares Penedo, n. 1 (Largo Misericordia)  
dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

# == DIFFIDA ==

BIBLIOTHECA do  
Praça Dr. João

VOLETE LA SALUTE ?



Nell'interesse della vostra  
salute esigete

## Ferro-China

— GENUINO —

# BISLERI

di FELICE BISLERI & C.  
di MILANO

la cui firma é riprodotta  
sull' etichetta e sul colla-  
rino che avvolge  
la capsula ::::

Risutate le imitazioni sempre  
dannose e spesso nocive.

**Domandate sempre**

# Ferro-China Bisleri

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

# MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

**In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie**